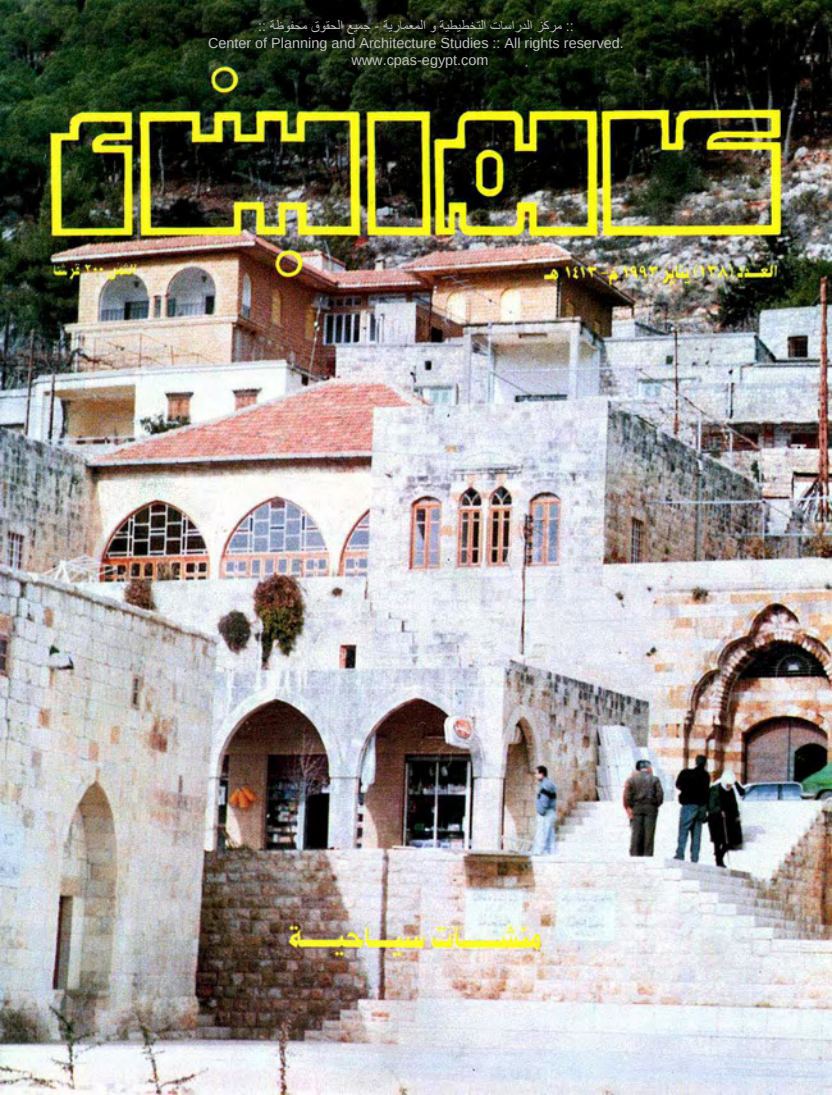
:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

العمران

العدد ١٣٨ يناير ١٩٩٣ م - ١٤١٣ هـ
سعر النسخة ٣٠٠ قرش



منشآت سياحية

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

الافتتاحية

مرة أخرى تظهر الظروف مدى ارتباط شباب المعماريين وطلبة العمارة وجدانياً بعالم البناء وإذا كان اسم عالم البناء ذكر على لسان أحد التجار المسافرين إلى سوريا دون أن يدرى أن رئيس التحرير يجلس بجواره فإن هناك تعبيراً آخر عن حب طلبة العمارة وتقديرهم لما تقدمه عالم البناء من مادة علمية لا يجودها في أى مجلة أخرى .. فقد شاءت الظروف أن يُدعى رئيس التحرير إلى إلقاء كلمة له في لقاء تظمه أساتذة العمارة بجامعة صنعاء أشاد فيها بالتطور العلمى الذى طرأ على انتاجية الطلبة من مشروعات وارتباطهم بالتراث المعمارى اليمنى العريق واعتبارهم أن فى مدينتهم كتبا مفتوحة ينهلون منها العلم والمعرفة المعمارية... فيها تاريخ العمارة وفيها النظريات وفيها أسس البناء والتشييد وفيها الفنون الحرفية والتشكيلية كما فيها القيم الحضارية... وعندما انتهت كلمة رئيس التحرير الذى أثار فيها العديد من الموضوعات للمناقشة.. وعندما طلب رئيس القسم من الحاضرين من الأساتذة والطلبة المساهمة بالسؤال أو التعليق ... كان أول من طلب الكلمة طالب من الطلبة ... وكانت مفاجأة أنه لم يعلق على ما أثير من موضوعات ... ولكنه بادر وسأل عن عالم البناء ولماذا لا تصله بانتظام... وكأن عالم البناء هى كل شى بالنسبة له ... تم تبعه طالب آخر يسأل عن المطبوعات التى يصدرها مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية ... وكان الرد بالوعد بوصول ما طلبوه إليهم مع مندوب المجلة فى عرض خاص ... كما قام به فى قسم العمارة بجامعة أم القرى بمكة المكرمة حيث افتتح الدكتور رئيس الجامعة معرض عالم البناء واصدارات مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية وأشاد أساتذة القسم وطلبته بالنبع الفكرى والعلمى الملتزم الذى يفيض من مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية ومجلة عالم البناء ... كما تم عرض هذه الإصدارات مرة أخرى فى الندوة التى نظمتها جمعية العمران بمكة المكرمة وحضرها معالى أمين العاصمة.. فكانت مظاهرة علمية معمارية نرجو أن تتكرر فى كل عواصم العالم العربى ... وهيئة التحرير وهى تشاهد هذا التقدير من الأساتذة والطلبة والمعماريين لتعبر عن سعادتها الغامرة بما حققوه من إنجاز علمى وحضارى.

في هذا العدد

* فكرة النظرية التخطيطية بين النظرية و الواقعية..... ٧
*موضوع العدد العمارة التقليدية في لبنان..... ١٠
*مقال فني ١٥
* الكمبيوتر في البناء..... ٢٣
* مسابقة العدد
قرية سياحية بشرم الثاقة..... ٢٦
* مشروع الطالب فندق سياحي بميدان الأوبرا ٣٧
*بحث المولد ٣٨
تنمية الوعي الحضاري والأثري للطفل في مصر.....

صورة الغلاف: العمارة التقليدية في لبنان ص ١٠

قرية سياحية بوادي الراحة ص:٢٢

عالم البناء

شهرية . علمية . متخصصة

تصدرها جمعية إحياء التراث التخطيطي والمعماري

أسسها أ.د.عبد الباقي ابراهيم
أ.د.حازم محمد ابراهيم
سنة ١٩٨٠

مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية
قسم المطبوعات والنشر

العدد (١٣٨) ١٩٩٣م - ١٤١٣ هـ

- رئيس التحرير: د.عبد الباقي ابراهيم
- مدير التحرير: م. هدى فوزي
- هيئة التحرير: م. هالة مصطفى
  م. ناريمان زين العابدين
  م. أحمد كمال عبيد
- سكرتارية: زينب شاهين

مستشارو التحرير:

م.نورا الشناوي	م. ماجد خلوصي
م. أنور الحمامي	د. محمد توفيق عبد الجواد
د. جليلة القاضي	د. محمد سامي الشافعي
م. جمال بكري	د. محمد صلاح الدين حجاب
د. صلاح زكي سعيد	د. مراد عبد القادر
م. صلاح زيتون	م. ممدوح عزمي
د. عادل ياسين	د. هشام فتحي
د. عبد الحليم ابراهيم	د. ياسل البياتي(انجلترا)
د. علي بسيوني	م. جعفرطوقان(الأردن)
د. علي رأفت	د. عبد المحسن فرحات(السعودية)
د. ماجدة متولي	م. علي العباسي(تونس)
م. مجد سمره	م. محمد خير الدين الرفاعي(سوريا)

الأسعار والاشتراكات

الدولة	سعر النسخة	الاشتراك السنوي
مصر	٢٠٠ قرشا	٢٢جنيه
السودان	٢٠٠ قرشا	٣١ جنيه
الدول العربية	٣.٥ دولار	٤٢ دولار
أوروبا	٥ دولارات	٦٠ دولارا
الأمريكتين	٦ دولارات	٧٢ دولارا

كما يمكن إضافة (٣جنيهات للإرسال بالبريد العادي -مبلغ٩ جنيهات للإرسال بالبريد المسجل (داخل مصر)

المراسلات: جمهورية مصر العربية -مصر الجديدة
١٤ شارع السبكي -منشية البكري- خلف نادي هليوبوليس
ص.ب ٦سراي القبة- الرمز البريدي ١١٧١٢
تليفون: ٦٧٠٧٤٤-٦٦٧٠٢٧١-٦٧٠٨٤٢ فاكس: ٢٩١٩٣٤١

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

فكـــرة

د. عبد الباقي ابراهيم

النظريـــة التخطيطيـــة بين النظريـــة والواقعيـــة

في أحيان كثيرة يصاب المخططون باليأس والألم بسبب عدم الاستجابة لآرائهم وفكرهم من قبل متخذى القرار .. ويظهر أن المخططون يفيضون ويسهبون فى دراساتهم ويأخذون من الوقت الكثير وهم غارقون فى جمع المعلومات والبيانات وتحليلها وتصنيفها وتقديمها فى العديد من الخرائط الملونة والأشكال التوضيحية على غرار ما يقدمه المخططون الأجانب الذين ملأوا اضابير الوزارات بأطنان من الورق الذى يحمل العديد من الدراسات والمخططات التى لم تصل حيز الواقع أو تتحول إلى برامج تنفيذية وهذه سمة عامة تعانى منها الدول النامية التى لم تتمكن من بناء الأجهزة القادرة على التعامل مع برامج التنمية العمرانية كعمليات مستمرة ... فقد حرص الغرب باستشاريه أن يقدموا الدراسات والبحوث دون أن ينقلوا خبراتهم إلى الكوادر المحلية، حتى لا ينضب سوقهم الاستشارى ومتخذى القرار من كل ذلك لا يجدون الا ما يساعدهم على اتخاذ القرار فى المشروعات العملية التى تثبت أقدامهم فى السلطة بحل المشاكل العاجلة بعد تفاقمها وليس قبل ذلك . وهنا يختلف فكر المخطط الذى يرى الأمور فى أبعادها القريبة والبعيدة معا وفكر السياسى الذى يرى الأمور فى أبعادها العاجلة والتى تمس الجماهير التى يتعامل معها بالمساندة أو المعايشه إذا قدر له ذلك. الأمر الذى لا يتوفر للمخطط الذى يضع مخططاته فى ضوء الأرقام والبيانات التى يحصل عليها دون الانخراط فى حركة المجتمع أو التفاعل مع الجماهير ويعتمد فى حساباته على مجموعة من القوانين واللوائح التى وضعت للتحكم فى التنمية العمرانية وعلى مجموعة أخرى من المعايير والمقاييس التى قدرت من واقع التجربة أو بالاقتباس من النظريات الغربية. ومع كل هذه الدراسات والمخططات لم تتغير الصورة الحضرية للمدينة التى وضعت لها هذه الدراسات والمخططات إذ كيف يمكن التحكم فى الكثافة السكانية أو البنائية لمنطقة عمرانية قائمة نمى فيها العمران وتضخم وتفاقم مع وجود القوانين واللوائح وتحت سمع وبصر القادرين على اتخاذ القرار. وهنا يفقد التخطيط موضوعيته كما يفقد المخططون دورهم فى المجتمع. الأمر الذى يتطلب إعادة صياغة النظرية التخطيطية بما يتناسب مع الواقع الاقتصادى والاجتماعى والثقافى والبيئى والسياسى للمجتمع بعد أن فقدت النظرية التخطيطية التقليدية مصداقيتها فى التطبيق.

وقد يقول البعض أن الخلل ليس فى النظرية أو فى اللوائح والقوانين ولكن فى التطبيق والتطبيق هنا يتم بواسطة أجهزة لاقدره لديها ولا دور لها فى اتخاذ القرار التى تتولاه جهات أخرى تعمل بالقرار السياسى الذى يواجه المشاكل العاجلة دون المشاكل الآجلة وبهذا تفقد النظرية فعاليتها. ويعنى ذلك انفصال النظرية بلوائحها وقوانينها عن الواقع. مع أن النظرية التخطيطية فى أساسها العلمى لابد وأن تنبع من الواقع بكل سلبياته وإيجابياته. ويستشهد البعض بما انتهجته الدول الغربية فى مجال التخطيط العمرانى والنتائج التى توصلت إليها، مع أن واقع هذه الدول يختلف عن الواقع العربى، كما أن النظرية التخطيطية فى الغرب نشأت من واقع دول الغرب. الأمر الذى يستوجب الدعوة لقيام النظرية التخطيطية من خلال الواقع العربى بكل مقوماته وخصائصه الاجتماعية والثقافية والاقتصادية والبيئية، ومن تجاربه العمرانية السابقة بسلبياتها وإيجابياتها بواقعيتها وبمقوماتها وبأبعاده الاجتماعية والاقتصادية. سواء كانت هذه التجارب رسمية منظمة أو عشوائية غير منظمة فجميعها تجارب واقعية وإنسانية يتطبل هذه التجارب والتعرف على حركتها من داخلها أو من خارجها يمكن استخلاص القواعد التى تبنى عليها النظرية الجديدة بواقعيتها العملية والتنفيذية والسياسية. وإذا كان الفكر الغربى كان قادرا على استنباط نظرياته من خلال واقعه الاجتماعى والاقتصادى والبيئى. فلم يتوقف الفكر العربى عن استنباط نظرياته الخاصة من خلال واقعه الاجتماعى والاقتصادى والبيئى. ولا يمنع ذلك من أن نأخذ بالمنهج الغربى فى استنباط النظرية المحلية ولكن دون أن نعمل بمحتوى نظرياته التى وضعها لنفسه وليس لغيره وإن كان يصدرها حتى يحتفظ لنفسه بالريادة وبالرجوع إلى ما يدرس فى الجامعات العربية من نظريات تخطيطية نجد أن رواد النظرية الغربية هم القدوة والمرجع والمنبع وإن اختلفوا فى مناهجهم .. وإن دل ذلك على شى فإنما يدل على توقف العقل العربى عن الفكر حتى وصل إلى حالة من الخمول والانصياع أفقدته ذاتيته وشخصيته... وهكذا يخرج الطالب الدارس لهذه النظريات الغربية بعيدا عن واقعه المحلى، بل والأكثر من ذلك أنه يسمح من التعابير والمفاهيم ما يجعله يهيم فى نظريات لا ارتباط لها بالواقع. من كل ما سبق لابد من البحث عن النظرية المحلية من خلال الواقع الإدارى والتنظيمى ومن المقومات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية وتأتى نتيجة لكل ذلك أساليب المعالجة التخطيطية أو العمرانية بلوائحها وقوانينها . بمركباتها التنظيمية والإدارية... باعتبار أن التنمية العمرانية لم تعد منحصرة فى قوالبها الهندسية والبيانية ولكن لابد وأن تحسب الجوانب الاجتماعية والثقافية والاقتصادية ليس كأرقام وإحصائيات وتقديرات مستقبلية ولكن كعملية مستمرة تهدف إلى بناء الإنسان بناء متوازنا حتى يتوام بناؤه مع بناء العمران الذى يقيمه ويعيش فيه ويتعايش معه ويرعاه ويرتقى بمستواه. فالتنمية العمرانية بذلك لم تعد دراسة تعد أو أبحاثا تجرى لتقدم فى مجموعة من المجلدات والمخططات ولكنها فى المقام الأول عملية تنظيمية إدارية يقوم عليها فرق من العاملين فى التعمير والبناء الاجتماعى والاقتصادى للمجتمع. حتى لا يفصل الإنسان عن العمران الذى يحتويه. فالمدينة القائمة أو الجديدة هى بناء عمرانى كما هى بناء اجتماعى واقتصادى يصعب فصل أحدها وإلا انهارت النظرية من أساسها. من هنا كانت الدعوة لمراجعة المناهج التعليمية للمواد التخطيطية سواء على المستوى الجامعى أو على مستوى الدراسات العليا بهدف التكامل بين جوانب التنمية بابعادها الاقتصادية والاجتماعية والعمرانية. ولن يتم ذلك إلا بوضع المحتوى العلمى للمواد الدراسية جملة وتفصيلا بكل دقائقها بفكر واحد ومنهج واحد ولا تترك الأمور لأعضاء هيئات التدريس يدلى كل منهم بدلوه منفردا دون رابط أو فكر يجمعهم ... هذا هو أساس الخلل فى العملية التعليمية ليس فقط فى المناهج التخطيطية ولكن أيضا فى المناهج المعمارية حيث فقدت مقوماتها العملية والتنفيذية وبعدت عن الواقع العلمى بانفصالها عما يجرى من مشروعات وعما يعرض من مخططات الأمر الذى يستدعى الربط بين المناهج التعليمية والممارسات العملية حتى يخرج الطالب مهيئا للعمل والممارسة... وهذه مسئولية الأجيال الصاعدة من المفكرين فى المجالات التخطيطية والمعمارية.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

أخبـــار البنـــاء

مصـــــر

* يجرى حاليا الإعداد لإقامة أضخم مجمع رياضى سياحى بجوار مطار القاهرة الدولى على مساحة ٣٠٠ فدان ، منها ٨٠٪ مناطق خضراء و ٢٠٪ فقط للمبانى ، ويتكلف هذا المشروع ٢٢٠ مليون جنيه. وسيستغرق إنشاء المشروع ثلاث سنوات. وقد أخذت أرض المشروع على سبيل الإيجار لمدة ٩٨ عاما ثم تؤول بعدها الملكية والمنشآت لهيئة ميناء القاهرة الجوى.

ويضم المشروع فندقا بطاقة ٢٥٠ غرفة ، و ١٠٠ فيلا حول ملاعب للجولف وملاعب للتنس. وسيزيد هذا المشروع الدخل القومى بما يقدر ب ٦ مليارات جنيه وهى جملة العائد الاقتصادى والاجتماعى للمشروع فضلا عن فرص العمل.

* فى إطار تطوير منطقة المنتزه تقرر إقامة فندق عالمي بطاقة ٥٠٠ غرفة يتكلف ٢٥٠ مليون جنيه وسيطرح هذا المشروع للاستثمار باعتبار أن المنتزه مكان مرغوب ونادر مما يستوجب رفع كفاءته.

* نظمت الأكاديمية المصرية للفنون بروما بالتعاون مع كلية العمارة بجامعة روما فى يوم ٧ من شهر ديسمبر ١٩٩٢ الملتقى العلمى حول المعمارى المصرى العالمى حسن فتحى بمناسبة الذكرى الثالثة لرحيله وقد حرصت الأكاديمية على طرح الأفكار المستفادة من حسن فتحى سواء للمنطقة العربية أو على مستوى العالم باعتباره صاحب نظرية عمارة الفقراء ومن أهم المعماريين الذين اهتموا بالعلاقة بين البيئة والطبيعة والعمارة وكذلك العلاقة بين الانسان ومسكنه ومتطلبات حياته.

* صدر قرار جمهورى بتخصيص ١١٧ فدان لإنشاء أكبر متحف فى العالم بجوار منطقة الأهرامات على طريق مصر - الاسكندرية الصحراوى . وقد ناقشت لجنة من المعماريين وخبراء المتاحف فى إيطاليا الأعمال التنفيذية للمشروع وذلك فى ضوء المنحة التى خصصتها الحكومة الإيطالية وذلك لإعداد دراسات الجدوى والدراسات الفنية للمشروع. ويعد هذا المشروع بمثابة مجمع ثقافى سياحى كبير يضم عددا من المتاحف المتخصصة ، ومتحفا قوميا للآثار ومتحف توت عنخ آمون ومتحفا للاكتشافات الأثرية ، كما يزود المجمع بمركز للمعلومات وقاعات للسينما والمسرح والمحاضرات.

* تم الاعلان عن مسابقة يشترك فيها كل مهندسى مصر لعمل وتصميم ٥٧ نموذجا للمدارس تتلاقى مع كل المتطلبات الجغرافية والبيئية فى الحضر والمدينة والريف ، وتصل جوائز هذه المسابقة الى ١٠ آلاف جنيه وسوف يقوم المدير العام المساعد لليونسكو للتربية بالاستعانة ببعض الخبراء فى هندسة المدارس للمساعدة فى التحكيم ، واختيار الفائزين، إلى جانب لجنة تحكيم برياسة الدكتور محمد الهاشمى رئيس غرفة العمليات الهندسية المركزية بالمجلس الاعلى للجامعات.

المؤتمر الدولى الثانى للإسكان

الارتقاء بالبيئة العمرانية

قسم العمارة والإسكان -الهيئة العامة لبحوث البناء والإسكان والتخطيط العمرانى - وزارة التعمير والمجتمعات الجديدة والإسكان والمرافق

موضوعات المؤتمر:

*المشكلات المصاحبة لتنفيذ مشروعات الارتقاء وتحسين البيئة العمرانية

*إعادة تأهيل المناطق السكنية ذات القيمة الحضارية

*المشاركة الشعبية فى تخطيط وتنفيذ برامج تحسين البيئة وصيانتها.

*دور أجهزة شئون البيئة الحكومية والاهلية فى تنفيذ برامج الارتقاء بالبيئة والتحكم فى عمليات التنمية.

*مشاركة المرأة فى تنفيذ برامج تنمية البيئة.

*تحسين الظروف الاجتماعية لسكان الأحياء المتدهورة كمدخل الارتقاء بالبيئة العمرانية وصيانتها.

*إرشاد وتدريب الكوادر المحلية لإدارة وتنمية وصيانة الاحياء السكنية.

*أستخدام التكنولوجيا الملائمة لتحسين البيئة الأساسية للمرافق والخدمات.

*إقتصاديات الارتقاء بالمناطق العمرانية المتدهورة.

*دعم وتنشيط الموارد الذاتية للسكان فى تمويل مشروعات الارتقاء .

*دور التكنولوجيا البيئية ومواد البناء المحلية فى تخطيط وتنفيذ برامج الارتقاء بالبيئة.

*القوانين والتشريعات المنظمة لعمليات الارتقاء بالبيئة العمرانية.

الجدول الزمنى:

*إرسال ملخص واف للبحث (٢٥٠ كلمة) - ١٥ مارس ١٩٩٣

*الرد المبدئى بقبول الأبحاث ١٥ مايو ١٩٩٣

*إرسال البحث فى صورته النهائية - ١٥ اكتوبر ١٩٩٣

*الرد النهائى بقبول الأبحاث ١٥ ديسمبر ١٩٩٣

تكتب الأبحاث باللغة العربية أو الإنجليزية مصحوبة بملخص باللغتين.

المعرض: يصاحب المؤتمر إقامة معرض لمشروعات تحسين البيئة والارتقاء العمرانى المحلية والعالمية والتجارب الرائدة فى هذا المجال.

الهيئة المنظمة:

الهيئة العامة لبحوث الاسكان والبناء والتخطيط العمرانى
أ. د. / ماجدة متولى
٥٦ شارع التحرير - الدقى
ت: ٧١٦٨٥٣ - ٧١٦٧٢٢
فاكس: ٧١١٥٦٤ - تلكس: ٩٤٠٢٥

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

السعودية

بحضور معالي أمين العاصمة المقدسة ورئيس الجمعية السعودية للعلوم والعمران (فرع مكة) أقام الفرع يوم ٢٨ نوفمبر ١٩٩٢ النشاط الأول الشهري وذلك بإلقاء محاضرة بعنوان منهجية تخطيط مناطق العمل المختارة وقد شارك فيها كل من د/ أحمد فريد مصطفي و د/ محمود عليوة و م. حسن دهلوي وقد أدار الحوار د/ عبدالله سلطان الأفغاني عضو مجلس إدارة الجمعية ورئيس قسم العمارة الإسلامية بجامعة أم القري .

هذا وهدفت المحاضرة إلي عرض أهداف وأسلوب تخطيط مناطق العمل المختارة بمكة المكرمة مع الشرح لأهم النتائج التي وصلت إليها المخططات التفصيلية.

والجدير بالذكر أنه واكب المحاضرة معرض مجلة عالم البناء وإصدارات مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية والتي لاقت ترحيباكبيرا من الحاضرين.

ومن المعروف أن الجمعية السعودية لعلوم العمران قد بدأت في ممارسة نشاطها في عام ١٤٠٩هـ وذلك بهدف تطوير التراث الفكري المعماري العربي الإسلامي وإيجاد هوية مميزة للبيئة العمرانية السعودية ترتبط بالبيئة المحلية وكذلك تشجيع التعاون وتبادل الافكار بين المختصين في مجالات العمران وفي سبيل ذلك تقوم الجمعية بإجراء البحوث العلمية وعقد المؤتمرات والندوات والحلقات الدراسية وتنظيم المسابقات والرحلات العلمية وقد قامت الجمعية بتأسيس عدد من الفروع لها في كل من جدة ومكة والمنطقة الشرقية لممارسة نشاطات الجمعية المختلفة.

سوريا

* يجري حاليا الإعداد لافتتاح المسرح القومي ودار الأوبرا بسوريا خلال شهر مارس من عام ١٩٩٣ ، وذلك في ساحة الأمويين بدمشق. وقد بدأ العمل به في عام ١٩٨٤ وانتهت المرحلة الأولى منه وهي تضم مبنى المعهد العالي للفنون المسرحية وبه قاعات للتدريس ومكتبة وقاعة للباليه وممسرحا صغيرا يتسع لحوالي ١٥٠ متفرجا ، واستوديو للدراما وغرفة للخدمات ومازال العمل جاريا في المرحلة الثانية التي تضم دار الأوبرا وبها مسرح رئيسي يتسع لحوالي ١٤٧٠ متفرج ويخصص للأوبرا الكلاسيكية والباليه العالمي والعروض المسرحية الكبيرة.

أسبانيا

* شارك المعهد العربي لإنماء المدن في اجتماعات اللجنة التنفيذية ومجلس إدارة الاتحاد الدولي للإنماء الحضري (أنتا) وأعمال الجمعية العمومية والمؤتمر السادس عشر للاتحاد ، والذي عقد في ثلاث مدن أسبانية هي مدريد وبرشلونة وأشبيلية. وقد تناول المؤتمر " النهضة الحضرية في أوربا".

كما تناولت الاجتماعات المشتركة مناقشة التعاون مع المنظمات الدولية والنشاطات المستقبلية ومن بينها المؤتمر الدولي العام السابع للأنتا والمزمع عقده في هونج كونج في أواخر ١٩٩٣ والندوات المزمع عقدها بالتعاون مع منظمة المدن العربية والمعهد العربي لانماء المدن وهي تشمل:

- ندوة مشتركة حول (بناء المدينة: المشاركون والاستراتيجيات) المزمع عقدها في مدينة فاس بالمغرب خلال ٢٤ - ٢٨ ابريل ١٩٩٣م.

- الندوة الأولى لمدن حوض البحر المتوسط (استراتيجيات النمو الحضري في مدن حوض البحر المتوسط) وستعقد في مرسيليا بفرنسا في مطلع نوفمبر ١٩٩٣م.

- الندوة الثانية لمدن حوض البحر المتوسط المقترح عقدها في الاسكندرية بمصر في نوفمبر ١٩٩٤.

وعلى هامش المؤتمر تم عقد عدة اجتماعات واتصالات وزيارات لمتابعة بعض النشاطات التي تخص منظمة المدن العربية منها : زيارة اتحاد المدن والأقاليم الأسبانية وقد جرى خلال الزيارة مناقشة عدد من الموضوعات ومنها المؤتمر العربي الأوربي الثاني بين اتحاد بلديات وأقاليم أوربا ومنظمة المدن العربية ومعهدها ومدنها الأعضاء والمزمع عقده في نوفمبر ١٩٩٣م.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

العمـــارة التقليـــدية فى لبنـــــان

دكتور / احمد صلاح الدين عطية - استاذ مساعد
دكتور / السيد عبد الفتاح عامر - مدرس
كلية الهندسة المعمارية - جامعة بيروت العربية
بيروت - لبنان

منظر عام لعمارة المساكن التقليدية فى المناطق الجبلية فى لبنان.

اولا: الموقع الجغـرافـى

تقع الجمهورية اللبنانية شرق حوض البحر الأبيض المتوسط على خط عرض ٣٥ درجة شمال خط الاستواء. ويبلغ طولها حوالى ٢٥٠كم ومتوسط عرضها حوالى ٦٠كم. وتحدد الملامح الجغرافية للبلاد سلسلة الجبال الممتدة موازيه للساحل والتى يصل ارتفاعها إلى حوالى ٣٠٠٠م فوق سطح البحر. وتتميز طبوغرافية لبنان بتنوع صورة المنظر الطبيعى من منطقة لأخرى ، ويمكن تقسيم لبنان جغرافيا للمناطق التالية:

١- قطاع البحر المتوسط (الساحل وجبل لبنان) وينقسم إلى قطاعين غربى وشرقى. وينقسم القطاع الغربى إلى منطقتين:

أولا: منطقة الساحل: وتشمل الشاطىء البحرى ابتداء من ارتفاعات تتراوح ما بين ١٠ - ١٠٠م فوق سطح البحر. ويصل ارتفاعها فى بعض المناطق إلى حوالى ١٥٠ م إلى ٣٥٠م صعودا إلى الهضاب حتى ارتفاع من ٧٠٠ - ٨٥٠م وتتخللها أودية انحناءاتها قوية.

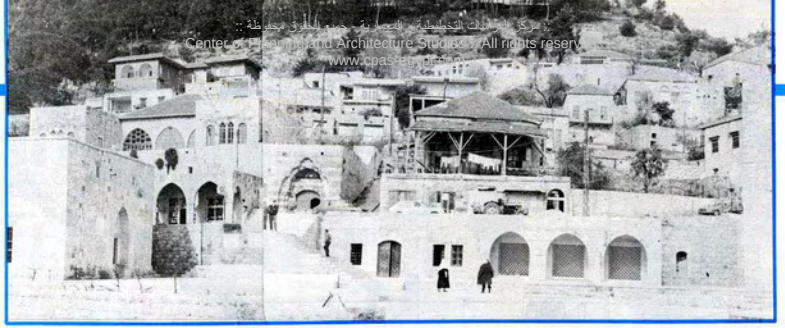
ثانيا: منطقة جبل لبنان: وتشمل منطقة ذات منحدرات متوسطة إلى شديدة الانحناء تقطعها بعض التلال صعودا وحتى ارتفاع ما بين ١٢٠٠ - ٢٠٠٠م ، تقطعها أودية عميقة حتى الوصول لأعلى جبل لبنان وقمته ذات المنحدرات القوية جدا وتضاريسه المتنوعة صعودا وحتى ارتفاعات تتراوح ما بين ٢٢٠٠ - ٣٠٨٨م (القرنة السوداء).

أما القطاع الشرقى فيشابه القطاع الغربى ولكن بمنحدرات أخف خاصة فى مستوياته السفلى وتضاريسه أقل حدة. ويمتد من القمم نزولاً لارتفاع يتراوح ما بين ١٥٠٠ - ١٢٠٠م. ومنها حتى التلال على طرف سهل البقاع نزولا لارتفاع يتراوح ما بين ١٥٠٠- ١٢٠٠م. ثم نزولا لارتفاع يتراوح ما بين ٩٠٠ - ١٠٠٠م ، (معدل مستوى سهل البقاع فوق سطح البحر).

٢- قطاع سهل البقاع:

يشمل القطاع السهل بكامله ، ويشكل عام يتألف من سطوح مستوية منحدرة يبلغ متوسط ارتفاعها حوالى ٩٠٠م وتصل إلى حوالى ١٥٠٠م عند الفاصل ثم ينخفض السهل بتدرج خفيف نحو الشمال مع نهر العاص ونحو الجنوب مع نهر الليطانى لارتفاع حوالى ٥٠٠م.

:: مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies. All rights reserved
www.cpas-egypt.com



الصورة توضح العناصر المعمارية في المسكن التقليدى.

٣- قطاع الجبال الداخلية (السلسلة الشرقية):

ويتكون القطاع من سلسلة جبال واحدة إلى الشمال والأخرى إلى الجنوب وتؤلف جبل عرمون وتنشأ به مع القطاع الشرقى مع ارتفاعات أقل حدة وقمم أقل ارتفاعا أعلاها جبل حرمون ٢٨١٤م (جبل الشيخ) كما تحتوى على هضاب البقاع الشرقية.

ثانيا: المنـاخ

بسبب وجود الطبوغرافيا اللبنانية المتميزة فى تكوينها من ارتفاعات ومنخفضات متعمقة فى الجبال والأودية والمنحدرات ، كل هذه العناصر الطبيعية بالإضافة لاختلاف الأسطح والمواد من طبيعة صخرية إلى الأشجار والنباتات والأسطح المائية (البحر)، تؤثر على المناخ وتغير من خصائصه مكونة أربعة أقاليم مناخية لكل منها خصائصه المناخية التى تؤثر إيجابياً أو سلبياً على راحة الإنسان. ويمكن تلخيص الأقاليم المناخية بخصائصها فيما يلى:

١-اقليم الساحل : وترتفع فيه درجة الحرارة فى فصل الصيف مصحوبة بارتفاع فى الرطوبة النسبية والتى تصل فى بعض الأحيان إلى حوالى ٨٥٪ خصوصا خلال شهرى يوليه وأغسطس ، الشتاء معتدل ولكنه يميل إلى البرودة نسبيا ومصحوب بسقوط الأمطار. والحصول على بيئة مناخية معتدله فى هذا الإقليم فالتوجيه المفضل هو فى اتجاه الجنوب الغربى حيث تهب الرياح المحملة بنسيم البحر مما يحد من التأثير الناتج عن درجة الحرارة والرطوبة النسبية المرتفعة خصوصا فى فصل الصيف.

٢- إقليم المنحدرات الغربية: ترتفع فيه درجات الحرارة خلال فصل الصيف ولكنها لا تتعدى مستوى راحة الإنسان وتقل درجة الحرارة كلما بعدنا عن منطقة الساحل أفقيا أو رأسيا وقد تصل إلى حد أدنى من معدل الراحة المناخية للإنسان. وتتلخص صعوبة الحلول المعمارية فى هذه المناطق فى توفير وسائل التدفئة بالإضافة إلى ضرورة التخلص من الرطوبة النسبية خاصة فى المناطق التى لا تبعد كثيرا عن منطقة الساحل.

٣- اقليم الجبال : نظرا لارتفاع هذه المناطق والذى قد يصل فى بعض الأحيان إلى ٢٠٨٨م فوق سطح البحر، تتمثل المشاكل المناخية فى انخفاض درجات الحرارة فى فصل الشتاء إلى حد أقل من المطلوب لراحة الإنسان ولمدة قد تصل إلى عشرة شهور فى السنة. ولهذا فالحلول المعمارية المناسبة لهذه المناطق يجب أن تعمل على الاستفادة من أشعة الشمس والمحافظة على التدفئة داخل المبانى واستعمال العناصر التصميمية المناسبة للحماية من سقوط الأمطار والثلوج.

٤- إقليم سهل البقاع : يتميز مناخ هذا الاقليم بالاختلاف الملحوظ فى درجات الحرارة أثناء اليوم. فخلال فصل الشتاء (من سبتمبر إلى يونية) تنخفض درجة الحرارة أثناء الليل إلى أدنى من المعدل المناخى المطلوب لراحة الإنسان. اما خلال فصل الصيف فترتفع درجة الحرارة أثناء النهار مما يستلزم توفير أماكن مظللة كما تنخفض أثناء الليل ولكن لا تصل لأقل من الحد الأدنى لراحة الإنسان بسبب الحرارة المخزونة فى المبانى أثناء النهار. ومن أهم المشاكل المناخية لهذا الإقليم هو الحماية من الرياح القوية بسبب الجبال الموازيه والمحيطة بسهل البقاع.

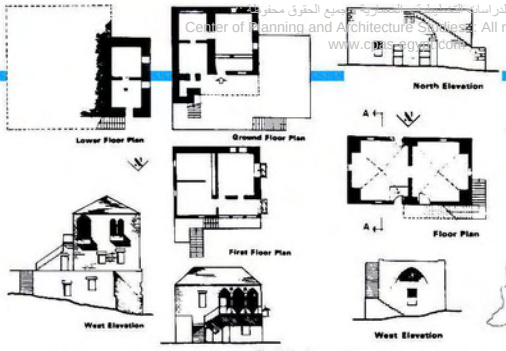
ثالثا: عمارة المسكن التقليدى فى لبنان

كان لاختلاف الطبيعة الجغرافية للبلاد تأثيرا كبيرا على توزيع السكان بالإضافة إلى تنوع أنشطتهم ، ويتركز جزء كبير من السكان بالمنطقة الساحلية التى تحتوى على العديد من الموانى البحرية مما سهل اتصالهم بالعالم الخارجى وشجعهم على ممارسة النشاط التجارى. كان لذلك تأثيرا كبيرا وواضحا على العمارة فى هذه المناطق (الساحلية) والتى اتخذت شكلا مختلفا عن عمارة المناطق الجبلية (العمارة التقليدية) . وسهل البقاع ، حيث يتركز بقية السكان الذين يعتمدون على الزراعة كمصدر رئيسى للدخل ، وبسبب صعوبة الاتصال بالعالم الخارجى بعكس المناطق الساحلية أدى ذلك إلى احتفاظهم بعاداتهم وتقاليدهم مما انعكس بدوره على النمط المعمارى المميز فى تلك المناطق والذى يعكس أيضا الظروف المناخية.

العناصر المعمارية فى المسكن التقليدى :

الحوائط: تبنى الحوائط بصفة عامة كحوائط حاملة من الحجر مع وجود

:: مركز الدراسات المعمارية والحضرية لجميع الحقوق محفوظة
Center of Planning and Architecture Studies. All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



المسكن ذو المسقط المستطيل (المقفل) مسقط أفقي وواجهة وقطاع للمسكن ذو الرواق.

خريطة توضح التقسيم الجغرافي للجمهورية اللبنانية

تغييرات طفيفة في نهو سطوحها ، وقد تحتوي على بعض الكرانيش في صورة زخرفية لتاكيد أهمية الحائط.

الدعامات: تستخدم الدعامات الحجرية المستوية لارتكاز الأقبية المتقاطعة، كما تستخدم الدعامات ذات القطاع الدائري (أعمدة) لارتكاز العقود.

العقود: تستخدم العقود بكثرة كعنصر اتصال بين المسكن والحوش (الإيوان) أو يفتح على المنظر الخارجي عن طريق الصالة المركزية. وتظهر العقود فوق الفتحات للشبابيك وفوق الأبواب.

البوابات: يأخذ تصميمها شكلا تذكاريا حيث يهتم بزخرفتها كما توجد داخل حنيات مزخرفة وتغطى الحنية بعقد.

الشبابيك: المستطيلة البسيطة تحتوي على عتب خارجي منخفض أما الشبابيك المزدوجة يعلوها عقدين مع وجود عمود دائري في منتصف المسافة بينهما. كما توجد فتحات مرتفعة دائرية الشكل لغرض التهوية والإضاءة وتغلق بضلف خشبية. وقد تجمع الشبابيك والفتحات العلوية في تصميم واحد حيث تعامل كتصميمات متكاملة. ويبلغ ارتفاع جلسات الشبابيك ما بين ٨٠ - ١٠٠ وأحيانا ما بين ٣٠ - ٤٠سم.

السلالم والبلكونات البارزة: حيث توجد السلالم البارزة في صورة كوابيل من الحجر درجاتها من الأحجار مرتبطة مع الحائط بمقدار حوالي ٥٠سم. وتبرز عن المبنى بمقدار متر واحد فقط. أما البلكونات (الشرفات) فأرضيتها من بلاطات من الرخام موضوعة على كوابيل من الحجر وتبرز بمقدار ١.٢٠م.

الزخارف: ويحتوي المسكن التقليدي على العديد منها التي تدل على مستوى حرفي مرتفع معبر عن معرفة جيدة للمواد وملمسها ولونها وقد تحققت زخرفة حوائط المساكن بواسطة تغييرات طفيفة في نهو الأسطح. كما توجد بعض الكرانيش أو المداميك الحجرية البارزة. هذا بالإضافة لوجود بعض الزخارف أعلى فتحات الشبابيك أو على العقود كما تعمل تشكيلات الفتحات وتصميمها في تجميل الحوائط وتظهر في صورة زخرفية دقيقة.

المسكن التقليدي:

ظهر تصميم المسكن التقليدي في أشكال مختلفة تعكس اختلاف الظروف المناخية التي تختلف من منطقة لأخرى نتيجة لتنوع الطبوغرافية من منطقة الساحل إلى المرتفعات والجبال والسهول. بالإضافة إلى ملاءمة التصميم للعادات والتقاليد للمجتمع. ظهر تصميم المسكن في **خمسة أنماط** يمكن تلخيصها فيما يلي:

١- المسكن ذو المسقط المستطيل

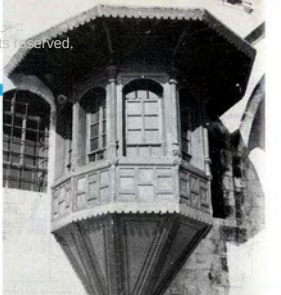
يعتبر المسكن ذو المسقط المستطيل (المقفل) أبسط أشكال المسكن التقليدي ، ويتكون من فراغ مربع أو مستطيل الشكل مع وجود باب منخفض وشباك أو شباكين صغيرين بالإضافة إلى فتحات صغيرة على شكل طاقات للتهوية. وفي حالة عدم وجود أية فتحات أخرى على الخارج فيسمى بالمسكن المقفل. وينقسم فراغ المسكن إلى جزئين على مستويين الجزء الأول (المجاور للمدخل) يستخدم كمكان للخدمة والجزء الثاني يرتفع عن الجزء الأول بمقدار ٢٠-٧٥سم ويستخدم كمكان للنوم والمعيشة.

وترتبط أبعاد المسكن بأبعاد الخشب المتوفرة والتي لا تتعدى ٥م والمستخدمة في التسقيف.

والنظام الإنشائي للمسكن من الحوائط الحاملة المكونة من الأحجار التي يبلغ سمكها ١٠٠سم وقد تقل إلى ٥٠سم وذلك في حالة استخدام مونة من القش والجير. وتحتوي الحوائط الداخلية على بعض التجويفات التي تستخدم كأماكن للتخزين، كما تحتوي على بعض الدعامات التي تقسم الفراغ إلى وحدات مربعة أو مستطيلة. ويتركز هذا الأسلوب للبناء في المناطق الجبلية حيث تتوفر الأحجار ، أما في منطقة سهل البقاع فيستخدم الطوب الطيني في بناء الحوائط نظرا لتوفره.

أما السقف فينكون من عروق خشبية في الاتجاهين وتغطى بطبقة من الطين بسمك ٣٠-٥٠سم وطبقة من الأحجار المجروشة وأحيانا طبقة من الجير حيث يوفر عزلاً حرارياً خلال فصلي الصيف والشتاء. وفي معالجة متطورة لسقف المسكن استخدمت الأقبية (البرميلية و المستمرة والأفقية المتقاطعة) والتي أتاحت الفرصة لوجود طابق ثاني حيث يظهر السلم مرتكزاً على نصف عقد مما يزيد من أهمية الواجهات ويعطيها نسبا متجانسة فظهر المسكن متميزاً بتجانس مواده وألوانه.

Center of Planning and Archi... All rights reserved,
www.cpa-leval.com



بيت الدين من أشهر الأمثلة لعمارة المسكن ذو النمط التجميعى ، من أكثر الأنماط شيوعا والتي بدأت مع بداية القرن التاسع عشر

أما الحوائط الداخلية فتغطى بطبقة من البياض الداخلى مكونة من الطين المخلوط بالقش وفى بعض الأحوال تعمل طبقة إضافية نهائية من الجير سمكها حوالى ٢-٤سم.

٢- المسكن ذو الرواق

تعنى كلمة رواق - فراغ مغطى يفتح على الخارج من خلال مجموعة من الأعمدة (الدعامات) والتى تكون معقودة فى بعض الأحوال. ويوجد الرواق كإضافة لكتلة المبنى المقفولة كفراغ ، **ويوجد نمطين من هذا الرواق:**

(أ) الرواق المفتوح المغطى حيث يخدم كامتداد طبيعى للفراغ الداخلى فقط.

(ب) رواق كطرقة مفتوحة مغطاة كمساحة للحركة أو فراغ توزيع لربط العناصر المختلفة للمسكن مع بعضها ويتصل بمدخل البيت.

وبصفة عامة يتميز المسكن اللبنانى باستخدام النمط الأخير من الأروقة.

يتكون **فراغ المسكن** ذو الرواق من طابق أو طابقين ونتيجة لوجود المناسيب فالمسكن مفتوح من الواجهة الأمامية فقط حيث يوجد المدخل ، أما الطابق الأول فمفتوح من جميع الاتجاهات. وتفتح جميع الغرف السكنية على الرواق الذى يبلغ ارتفاعه نفس ارتفاع الغرف.

والنظام الانشائى للمسكن من الحوائط الحاملة مع وجود دعامات من الحجر والعقود المدببة المرتكزة على أعمدة دائرية يبلغ قطرها حوالى ٢٠سم ويبلغ ارتفاعها من ٢-٣م ويتراوح بحر العقود ما بين ١,٢٠ - ٠,٨٠ ، ٣م ، وعادة تكون حوالى ٥٠ر٢م.

أما السقف فيتكون للطابق السفلى من أقبية وللطابق العلوى من سقف مستوى (بدء فى استخدامه خلال القرن التاسع عشر) مغطى ببلاطات من القرميد مع عدم استخدام دعامات داخلية نظرا لأن الحوائط الحاملة الخارجية توفر ارتكازا كافيا لها.

ومن الملامح الرئيسية للتعبير المعمارى للمسكن ذو الرواق يظهر التباين الواضح بينه وبين المسكن ذو المسقط المستطيل المقفل. فمسكن الرواق يعطى انطباعا بالانفتاح الكامل بين الفراغ الداخلى والفراغ الخارجى بينما نجد أن المسكن المستطيل مغلق بالكامل.

٣- مسكن الإيوان

يتكون فراغ المسكن من الإيوان الذى تبلغ أبعاده حوالى ٣ X ٥م وتحيط به الغرف من الجانبين وأبعاد كل منها حوالى ٤ X ٤م ، وأمام الإيوان مساحة مبلطة وتوجد فتحات للشبابيك من جميع الجوانب ، فالبيت مصمم كوحده شبه منفصلة. وتوجد الاسطبلات والمخازن فى مبانى منفصلة فى مساحة خلف المسكن على مستوى أعلى من مستوى الإيوان ، ونجد أبسط أشكال المسكن الإيوان كوحدة قائمة بذاتها على المرتفعات الجبلية. وقد أضيف حوش للحماية ولتوفير الخصوصية وفى هذه الحالة يمكن اعتبار الإيوان مع الحجرتين على الجانبين وحده مستقلة مفتوحة على الحوش المحاط بحوائط حاملة من الخارج فيظهر المسكن كمكعب مقفول من الخارج.

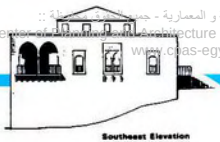
والمبنى غالبا على شكل حرف U مع وجود حوش مفتوح تجاه المنظر الخارجى مما يجعلها مشابهه للمسكن ذو الرواق ذو الأجنحة البارزة.

والنظام الإنشائى لمسكن الإيوان فى أغلب الأحوال تبنى حوائطه من الحوائط الحاملة من حجر بسمك ٦٠-١٠٠سم ، ويتكون الحائط من جزئين سمك كل منهما ٢٠ - ٣٠سم وتترك مسافة بينهما حوالى ٢٥-٥٠سم مع ربطهما بأحجار رابطة. أما فى حالة البحور الكبيرة فتستخدم عقود مدببة أو على شكل حدوة الفرس ونادرا ما تستخدم العقود الشبه دائرية.

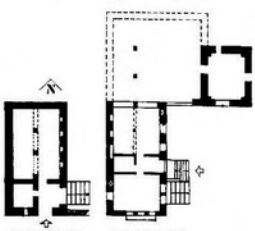
أما السقف للمسكن البسيط فيتكون من أخشاب مستوية حيث توضع كمرات الأسقف موازيه للعقد بسبب أن عرض الإيوان أقل من عمقه حيث يقل عن ٤٫٠٠م. وفى بعض الحالات الأخرى يستخدم القبو المتقاطع فى تغطية سقف الإيوان الذى يطل على الوادى أو الحوش ، كما تستخدم القباب فى تسقيف جزء من الحوش.

على الرغم من رؤية الإيوان من الخارج فى المساكن القائمة بمفردها ، فمساكن الإيوان بها تغيّرات عديدة فى معالجة واجهاتها ، حيث صممت بدقة لتعكس منظراً دقيقا ولتعطى ملامحاً معمارية مميزة تعكس التصميم الداخلى.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



مسقط أفقى وواجهة وقطاع لمسكن الإيوان.



مسقط أفقى وواجهة وقطاع للمسكن ذوالنمط التجميعى.

مسقط أفقى وواجهة وقطاع للمسكن ذو الصالة المركزية.

٤- المسكن ذو الصالة المركزية

يتكون **فراغ المسكن** ذو الصالة المركزية من عدة أشكال:

(أ) مسكن من طابق واحد، حيث أن المسكن مرفوع بالكامل ارتفاعا بسيطا مع مدخل جانبى ويمكن الدخول اليه من خلال الممرات المعقودة.

(ب) مسكن من طابقين، وهو إما على موقع مستوى : ويمكن الوصول للطابق العلوى عن طريق سلالم خارجية.أو على موقع منحدر: ويمكن الوصول مباشرة للطابق العلوى.

(ج) مسكن من ثلاث طوابق: ويمكن للوصول لكلا الطابقين العلويين من المنحدر.

وعلى الرغم من أن المسكن ذو الصالة المركزية ظهر كمرحلة متطورة بعد الأنماط الخاصة بالمساكن التى سبق ذكرها إلا أنه أكثر الأنماط انتشارا ، وذلك بسبب مرونة وسهولة استخدامه ومظهره الخارجى الذى يظهر بشخصية مميزة.

والنظام الإنشائى يتكون من الحوائط الحاملة المبنية من الحجر. والأسقف للدور السفلى تستخدم فيها الأقبية البرميلية أو الأقبية المتقاطعة ، أما الأسقف للدور العلوى فيستخدم فى تغطيتها الأسقف الخشبية المائلة المغطاة ببلاطات القرميد الأحمر.

٥- المسكن ذو النمط التجميعى

وهو يتكون من الجمع بين نمطين من المساكن فعلى سبيل المثال نجد أنه تجميع بين المسكن ذو الصالة المركزية ومسكن الرواق وذلك للتلاؤم مع حالة الموقع واحتياجات السكان. ويعتبر هذا النمط من أكثر الأنماط شيوعا والتى بدأت مع نهاية القرن التاسع عشر ومن أشهر أمثلته قصر " بيت الدين ".

رابعـــا الخلاصـــة

التكوين الحضرى العام:

تتكون المساكن من طابق أو طابقين أو ثلاث طوابق حيث تبنى من الحجر ، ويزيد بها مسطح الحوائط عن مسطح الفتحات ، وتعلوها الأسقف المائلة المغطاة ببلاطات القرميد الأحمر . كما تحتوى حوائط المبانى على تشكيلات رائعة من الفتحات المتكررة كشبابيك أو فتحات للتهوية والإضاءة. ويسبب تكرار إيقاع هذه الفتحات والزخارف وعلى الرغم من اختلافه فإنها تظل متجانسة وتعطى طابعا معماريا مميزاً.

وعلى الرغم من اختلاف وتنوع أنماط التصميم لعمارة المساكن التقليدية اللبنانية إلا أنها تظهر فى التكوين الحضرى العام متجانسة فهى عبارة عن نسيج متدمج مع الطبوغرافيا ومع ما يحيط بها من صورة مناظر طبيعية ، حيث تتراص البيوت منفردة أو متلاصقة فى تدرج متناسب مع الانحدارات تتخللها الممرات والطرق.

ويعتبر المسكن اللبنانى التقليدى فى جميع صوره بمثابة إجابة واضحة ودائمة يمكن الاستفادة منها والرجوع إليها عند البناء وحتى يمكن بناء العمارة التى تعبر عن تكنولوجيا العصر الذى نعيشه اليوم وفى نفس الوقت تحمل المشاعر التقليدية للبيئة المميزة للمجتمع اللبنانى.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

مقال فني

إعادة تعمير المناطق المتضررة من الزلازل

تجربة محافظتى ذمار وأب - اليمن

م. اشرف محمد كمال
مدرس مساعد - قسم العمارة والاسكان
مركز بحوث البناء

تتميز الطبيعة الجغرافية فى اليمن بوجود تضاريس معقدة ذات سلاسل جبلية شاهقة الارتفاع تتناثر عليها التجمعات السكنية والتى تفتقد غالبا إلى الخدمات الأساسية الجيدة كالطرق والصرف الصحى والإنارة. هذا بالإضافة إلى صغر حجم هذه التجمعات نظرا للميول الحادة للجبال والتى لا تسمح ببناء تجمعات كبيرة.

ولهذا ، فإنه إنطلاقا من التضاريس الجغرافية المعقدة ، وعدم توفر المساحات الكافية لعمل تجمعات سكنية، وبوعرة الطرق وعدم وصولها إلى جميع المناطق ، ومراعاة للعادات والتقاليد الاجتماعية العامة. **فإن أنسب أسلوب مقترح لإعادة البناء فى المنطقة هو أسلوب البناء الذاتى، ويتم ذلك من خلال اتجاهين رئيسيين:**

أ - مشاركة الدولة بتوفير المواد المستوردة مثل حديد التسليح والتقويات ، والمواد الخشبية للأسقف ، والنوافذ والأبواب ، هذا إلى جانب توفير العمالة الماهرة.

ب - مساهمة المواطن المستفيد من المسكن بتوفير المواد المحلية كالأحجار، والرمل ، والماء ، والعمالة غير الماهرة ، على أن يقوم المستفيد باختيار النمط الذى يرغب فى تنفيذه حسب قدرته على المساهمة بحيث تظل مساهمة الدولة ثابته لجميع البدائل المقترحة.

وبهذا يمكن تلافى العيوب التى ظهرت أثناء دراسة وتنفيذ البناء الذاتى الذى أقيم من قبل فى نفس المنطقة ، وهو المشروع الذى تم فيه توحيد النمط والمساهمة من قبل الدولة والمواطنين، مما أدى إلى إعاقة المشروع نتيجة عدم قدرة الفقراء على المساهمة. لذلك تمت دراسة جميع الوسائل والامكانيات للوصول إلى التوفيق الأمثل لمساحات المبانى والتكلفة التقديرية.

أهداف المشروع:

١- تغيير نوعية البناء فى المناطق المتأثرة بالزلازل ، مع الاحتفاظ بالنمط المعمارى الملائم للحياة الاجتماعية ، ومفردات العمارة اليمنية.

٢- إعداد النماذج المناسبة لإعادة البناء مع مراعاة تحقيق الأهداف التالية:

أ- أن تكون المبانى مقاومة للهزات الأرضية إلى درجة ٧ بمقياس ريختر.

ب - استخدام مواد البناء المحلية (الحجر) مع مراعاة سهولة التشكيل والتنفيذ.

ج - مراعاة أن تفى مساحات النماذج بالاحتياجات الاجتماعية والمعيشية

د- تقليل التكلفة الاجمالية للنماذج.

٣- تنظيم دورات تأهيلية للعاملين فى مجال البناء فى المنطقة. ونشر الوعى البنائى بين المواطنين عن طريق الملصقات والإرشادات الفنية المطبوعة ، وكذلك عمل نماذج لتدريب البنائين.

وصف المشروع:

لتحقيق الأهداف السابق ذكرها تم وضع أربعة من النماذج المتكاملة لكى تفى بالاحتياجات المعيشية للسكان. (النماذج الأربعة بالرسم التوضيحى) ، على أن تشتمل هذه النماذج على مواصفات البناء التالية:

١- يتم بناء جميع الجدران الخارجية والداخلية بالأحجار المتوفرة محليا على أن تستوفى الشروط الفنية المطلوبة.

٢- استخدام الأحجار الرابطة للجدران كل مسافة (١٫٠٠ - ١٫٥٠ متر).

٣- استخدام الخلطة الأسمنتية كمادة لاحمة فى بناء الجدران.

٤- عمل ميد خرسانية لرفع المبنى مسافة ٢٠سم فوق منسوب الأرض الطبيعية مع عمل أعتاب خرسانية فوق الأبواب والنوافذ، وتحت أخشاب السقف.

٥ - وضع شبكة من الحديد فى الجدران على شكل (L) عند الأركان (T) عند تلاقى الجدران الخارجية بالداخلية ، و (+) عند تلاقى الجدران الداخلية ، (كما بالرسم التوضيحى).

٦- استخدام الخشب فى الأسقف مع ربط السقف بالكمرة الموجودة تحته بواسطة أسلاك من الحديد توضع فى الخرسانة عند الصب. ويثبت الطرف الآخر بأخشاب السقف.

معايير تقليل التكلفة:

أدى اختيار أسلوب البناء الذاتى إلى أقل تكلفة ممكنة، كما أن مساهمة المواطن كانت عائقا لأى مقاول يتقدم لتنفيذ العمل. ولكى يتم التوصل إلى أقل تكلفة ، كان من الواجب دراسة الامكانيات المساعدة لتحقيق هذا المطلب والعمل على توفيرها كما يلى:-

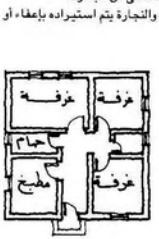
١- توفير المواد الأساسية للبناء:

أ- أسمنت بالسعر الرسمى أو استيراد معفى من الجمارك.

ب- حديد التسليح وأخشاب السقف والنجارة يتم استيراده بإعفاء أو تسهيل جمركى.

توافق النمط المعمارى للمساكن الجديدة مع النمط السائد فى المنطقة

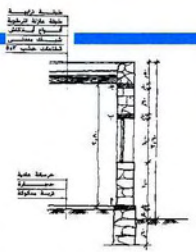
النموذج الأول للبناء.



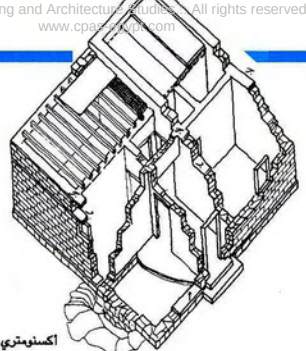
حـ- ٧٨,٣٢ م٢

ب- ٣٢,٦٠ م٢

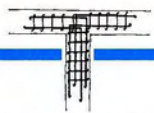
:: مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architectural Studies. All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



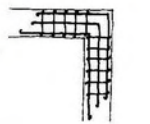
قطاع تفصيلي في جدار الواجهة



أكسنومتري مقطعي تفصيلي يوضح أساليب الإنشاء

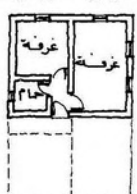


تلاقى الجدار الخارجي مع الداخلي

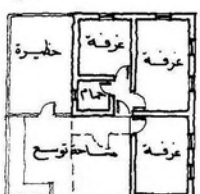


تلاقى الحوائط فى ركن المبنى

النموذج الثانى للبنا.



٢- ٢٤٥,٧٥ م



ب- ٢٦٠,٩٦ م

٢- بناء معكسر رئيسى ، والهدف منه:

أ- صناعة وتجهيز أعمال النجارة

ب- تجهيز حديد التسليح والهياكل الحديدية

ج - تشوين المواد الأساسية للبناء

د- تسهيل نقل المواد إلى مواقع البناء

٣- صيانة الطرق المؤدية إلى القرى المتضررة من الزلازل ، وشق واستحداث ما هو ضرورى لنقل المواد اللازمة للبناء.

٤- مساهمة المواطن لتقليل تكلفة البناء ، بعد تزويده بقطعة الأرض.

البدائل المختلفة لمساهمة المواطن:

١- أن تكون المساهمة كنسبة من إجمالى التكلفة ، بحيث يقوم بدفعها نقدا ، ولا تزيد عن ٢٥٪ وفى هذه الحالة تكون مساهمة الدولة بنسبة ٧٥٪.

٢- أن يقوم المستفيد بتوفير المواد المحلية كالأحجار والرمل والمياه والأيدى العاملة غير الماهرة وحتى استكمال البناء ، ويمكن تقييم ذلك بحوالى ٢٥٪ من إجمالى التكلفة. وفى هذه الحالة أيضا تكون مساهمة الدولة بنسبة ٧٥٪.

٣- حذف بعض البنود من برنامج البناء مثل:

أ - الردم من داخل المبنى.

ب- صب الأرضيات بطبقة من الخرسانة العادية.

ج- إنهاء وتشطيب الجدران من الداخل.

وهذه المساهمة تكون فى حدود ٢٠٪ من إجمالى التكلفة. وفى هذه الحالة تكون مساهمة الدولة بنسبة ٨٠٪

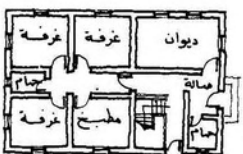
٤- فى حالة استيراد المواد معفية من الرسوم الجمركية وتجهيز أعمال الحديد والنجارة فى المعسكر المخصص لذلك. فان التكلفة ستقل بنسبة ٢٠٪. أما فى حالة مساهمة المواطن كما فى (بند ٢) فإن التكلفة ستنخفض أيضا بنسبة ٢٥٪ وبذلك تكون مساهمة الدولة فى حدود ٥٥٪ من إجمالى التكلفة.

وهذا هو أنسب البدائل التى اتبعت اسلوب المساهمة من قبل المواطن.

ومن النتائج الإيجابية لهذا المشروع ربط هذه المحافظة (المعزولة سابقا) بمناطق الجمهورية عن طريق شق الطرق ، الأمر الذى أدى إلى اختلاط سكانها بمواطنى المحافظات الأخرى ، مما ساعد على تحسين حياتهم الاجتماعية ، وإكسابهم مهارات وخبرات كثيرة ساعدت على رفع مستوى دخلهم وأيضا ساعد هذا المشروع على تأهيل كادر فنى متخصص أثبت استيعابه للعلوم الحديثة وترجمتها عمليا. فقد قام بتنفيذ هذا المشروع العملاق معتمدا على ذاته ، ومجنبا الدولة مبالغ طائلة كانت ستهدر فى استقدام شركات استشارية أجنبية.

النموذج الثالث للبنا.

٢- ٢٦٨,٨٠ م



ب- ٢٦٥,٩٤ م

النموذج الرابع للبنا.

جـ - ٢٧٥,٧٥ م

ب- ٢٣٩,٣٩ م

مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center for Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

قريـــــة السندبـــاد بالغـــــردقة

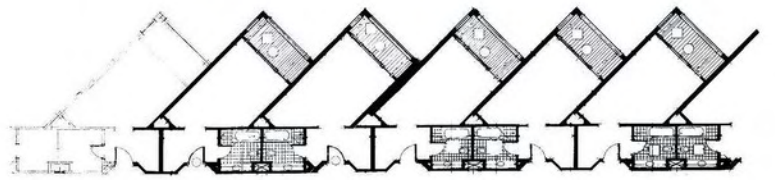
تصميم: مركز التصميمات المعمارية
د. مدحت الشاذلى

يقع المشروع على شاطئ البحر الأحمر مباشرة فى مدينة الغردقة وهو مشروع سياحى من نوع الخدمة ذات الخمس نجوم. ويقع على مساحة من الأرض أبعادها ٢٠٠م بطول الشاطئ وعمق ١٦٥م من جهة الشاطئ، ويشمل عدة مبانى مجمعة مخصصة للاقامة بنظام المشاركة بالوقت وهى على دور أو دورين ملحق بها مطعم وكافتريات وخدمات ترفيهية. كذلك يشمل المشروع فندق خمس نجوم مكون من خمسة طوابق وملحق به خدمات ترفيهية.

الفكرة التصميمية:

يتميز هذا المشروع بالتصميم البسيط المرن لكل الوحدات حيث أنها متراصة فى اشكال نصف دائرية مجمعة فى شكل منحنيات انسيابية مما يجعل القرية مندمجة ومتجانسة مع الطبيعة المحيطة بها والمتمثلة فى المناطق الخضراء والغنية بالأشجار وكذلك خلق فراغات داخلية خضراء بين عناصر المشروع مع وجود ممرات مشاه تربط بين المبانى بعضها البعض مما يسهل عملية الاتصال بين الوحدات بأقصر الطرق ويتيح للمشاه فرصة الاستمتاع بالتجول بين أنحاء القرية والاستمتاع بالخضرة أو مشاهدة البحر أيضا. وقد ساعد وضع المبانى بصورة منحنية على إطلال معظم الوحدات على البحر ورؤيته بوضوح تام.

مسقط أفقى للدور المتكرر بمبنى الفندق



:: مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية
Center of Planning and Architecture Studies - All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

منطقة الكافتيريا ونادى الرياضات المائية وتظهر أمامها النافورة

الواجهة الرئيسيةللشاليه

مكونات المشروع:

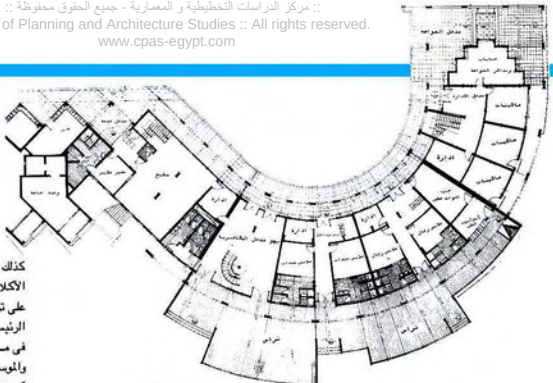
١- فندق خمس نجوم يتكون من خمسة طوابق " بدروم ، وأرضى ، وثلاثة أدوار متكررة تتركز خدمات الفندق من إدارة ومطاعم فى الدور الأرضى ، كذلك توجد به كبائن للاستعمال اليومى لحمامات السباحة أما المغاسل والمطابخ فتوجد فى دور البدروم.

والثلاثة أدوار المتكررة كلها مخصصة لوحدات الإعاشة اليومية التى تنقسم إلى غرف فردية ومزدوجة وأجنحة مع وحدات الخدمة لكل دور. وفى الدور الأخير يوجد مطعم معلق يقع بين جناحى الفندق يمكن للمشاهد رؤية بانوراما للمشروع والبحر بوضوح تام من هذا الارتفاع ويأخذ شكل الفندق نفس الأشكال المنحنية المميزة لباقى عناصر المشروع وملحق به فى الفراغ الخارجى عدد ٢ ملعب تنس.

٢- مبانى وحدات للإقامة مجمعة فى شكل منحنيات على شكل شريطى وهى بنظام المشاركة بالوقت وهى على دور ودورين يفصل بين كل مجموعة وأخرى فراغات مفتوحة خضراء تتيح فرصة رؤية البحر بوضوح تام لكل الوحدات بزوايا مختلفة مما يخلق نوعاً من التنوع والتميز بين الحجرات، ويربط بينها ممرات للمشاه وتوجد بها برجولات علوية لكل وحدة خاصة بها والتقسيم الداخلى لهذه الوحدات يتمتع بالمرونة الكاملة بحيث يمكن تقسيمها لوحدات تسع شخصين أو أربعة أشخاص إلى وحدات تسع ستة أشخاص وكل وحدة تحتوى على غرفة نوم وجزء للإعاشة اليومية ملحق به ركن للطعام مفتوح عليه مع وجود حمام وتراس.

٣- خدمات المشروع وهى ممثلة فى مجموعة لألعاب الشاطئ مع الألعاب المائية وكذلك نادى لرياضة الغوص ومارينا خاصة بالمراكب الشراعية والمراكب البخارية واستغلال الغواصة سندباد والتى تقوم بجولة تحت الماء لمشاهدة معالم البحر الأحمر والاستمتاع بجمال الطبيعة فى قاع البحر وهذه الخدمات موزعة من مبنى "آ" على البحر مباشرة فى الدور الأرضى كذلك توجد الإدارة الخاصة بالوحدات المجمعة فى نفس المبنى "آ" فى الدور الأرضى ولكن بمدخل منفصل مواجه للمدخل الرئيسى للمشروع وبصورة منفصلة تماما عن باقى الأنشطة الموجودة فى نفس المبنى.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com



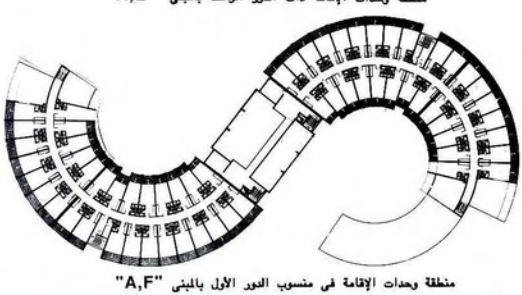
منطقة وحدات الإقامة ذات الدور الواحد بالمبنى "A,E"

كذلك توجد مجموعة من المطاعم المتخصصة فى الأكلات الشعبية متمثلة فى أركان مختلفة وتفتح على تراس خارجى جهة البحر وأخر جهة المدخل الرئيسى تتوسطه نافورة تعتبر الأولى من نوعها فى مصر حيث أنها تعمل بنظام الأضواء والموسيقى مع حركة المياه وهى عبارة عن نصف كرة داخل حوض دائرى ، ومن نفس الفراغ الخارجى تفتح التراسات على طريق للمشاه وعلى جانب واحد منه توجد محلات تجارية ترفيهية متنوعة وعلى الجانب الأخر من الطريق توجد أماكن للجلوس بين الخضرة والاستمتاع بمشاهدة البحر.

ينقسم المشروع إلى مرحلتين:

المرحلة الأولى : وهى وحدات الإقامة المجمعة بنظام المشاركة بالوقت شاملة المطاعم والمحلات والإدارة والخدمات الترفيهية. وقد تم افتتاحها فى فبراير ١٩٩٢م

المرحلة الثانية: وهى فندق بنظام خمس نجوم وملحقاته من المطاعم والخدمات الترفيهية وحمامات السباحة وملاعب التنس والمطابخ والادارة وهى لا تزال تحت التنفيذ



منطقة وحدات الإقامة فى منسوب الدور الأول بالمبنى "A,F"

منظر لمبنى الكافتيريا وطريقة تنسيق الموقع حولها.

منظر لمنطقة وحدات الإقامة وتظهر فيها البحيرة الصناعية ومنطقة الترفيه.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

أخبار الكمبيوتر

الاصدار الجديد لبرنامج FAC-MAN

ظهر الإصدار الجديد ٢,١ البرنامج FAC - MAN وهو يعتبر أداة بسيطة وقوية لإدارة الفراغات ويعمل بالكامل من خلال برنامج أتوكاد. ويقوم البرنامج بحساب مسطحات وأحجام الفراغات سواء كانت ذات شكل مربع أو مستطيل أو أى شكل عام، ويعطى البرنامج بسرعة معلومات عن الفراغات مثل المساحة ورقم الفراغ والقسم الذى يتبعه الفراغ ...إلخ.

كما يمكّن البرنامج المستخدم من تعديل وتحديث المعلومات عن الفراغ بعد أى تعديل فى محيط هذا الفراغ. ويقوم البرنامج بتوضيح الفراغات المرتبطة بمعلومة معينة يطلبها المستخدم فعلى سبيل المثال : توضيح الفراغات التى تتبع قسم الحسابات ذات المساحة بين ٣٠ - ٦٠م٢ باللون الأحمر ويمكن للبرنامج أن يقوم بإنتاج ملفات خارجية بها جميع المعلومات الخاصة بالفراغات وهذه الملفات يمكن وضعها فى برامج القوائم وقواعد البيانات.

ادارة الشبكات في نظام تشغيل ماكنتوش ٧

مع توفر دعم الاتصال بالشبكات الذى جاء به الإصدار السابع من نظام تشغيل ماكنتوش وذلك من خلال " أبل شير " أصبح تركيب أقراص ثابته ومجلدات تابعة إلى أجهزة كمبيوتر بعيدة متوفرا ومستخدما بكثرة. وكان فى الماضى إذا أردت الوصول إلى عدة أقراص ثابته على أجهزة مختلفة تصبح العملية طويلة ومستهلكة للوقت. إذ يستلزم الأمر فى كل مرة فتح المنتقى فى قائمة أبل واختيار " أبل شير " ومنطقة الجهاز المراد الوصول إليه ثم اختيار وحدة التخزين المطلوبة وهكذا لكل وحدة تخزين. بينما فى نظام التشغيل ٧ أمكن تركيب أيه وحدة تخزين بسرعة ودون الحاجة للمرور بالمنتقى. ولتنفيذ ذلك ببساطة ، تركب وحدات التخزين المطلوبة بالطريقة العادية مرة واحدة ، ثم يتم إنشاء نسخة مكافئه لكل منها. وفى المرة التالية عند الاتصال بإحدى هذه الوحدات التخزينية ، ينقر على النسخة المكافئة ، ويتم تركيب وحدة التخزين مباشرة بعد إدخال كلمة مرور إذا تطلب الأمر ذلك.

جهاز نيوتن للتعرف على خط اليد

ظهر حديثا جهاز كمبيوتر جديد أطلق عليه " نيوتن " ويعتبر معاون رقمى شخصى ويأتى الجهاز على شكل مفكرة الكترونية ويتميز بكونه يتعرف على خط اليد وهو مزود بوظائف تحليلية متطورة لتجعل منه جهاز كمبيوتر ذكى مجرد من لوحة المفاتيح ويمكنه التصرف حسب نوع البيانات التى يتلقاها. فإذا قمت بإدخال ثلاثة أرقام بشكل عمودى وتحتها سطر سيستنتج الجهاز أن ما ادخلته هى عملية جمع وسينفذها والجهاز مزوّد بمعجل للعمليات (Processor) يرتكز على شرائح من طراز (ARM 610 RISC) . ويتميز بسرعة كبيرة والجهاز مزود بوحدات تقديرية تعمل بتناغم بين بعضها وتساعد على ترجمة البيانات المدخله وتبويبها وانشاء العلاقات بينها عند الحاجة وذلك قبل اخذ القرار فيما يتعلق بالعملية التى يجب تنفيذها. وقد تقتصر هذه العملية على تسجيل عنوان او رقم هاتف فى دليل العناوين او قد تتعداها الى تنفيذ العمليات الحسابية او حتى تصميم مخطط ناتج عن ملاحظات سريعة.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved
www.cpas-egypt.com

إضافة جديدة لرسومات الأوتوكاد

بعد انتشار استخدام الأتوكاد بين المعماريين ظهر العديد من البرامج الثانوية التى يمكن استخدامها بجانب الأتوكاد بهدف تحسين صورة الرسومات التى يخرجها البرنامج ومن هذا الإطار يمكننا الإشارة إلى برنامج صغير كتب بلغة الليسب ويمكن ضمه إلى ملفات الأتوكاد واستدعائه أثناء العمل ، هذا البرنامج يهدف إلى إظهار الرسومات الكمبيوترية فى صورة مشابهه تماما للرسومات اليدوية. فقد أصبح بالإمكان مد الخطوط لمسافة محددة بعد نقطة تقاطعها مما يجعلها تظهر فى المساقط الأفقية كما لو كانت مرسومة يدويا.

يتكون هذا البرنامج من حالتين

X.LSP(X-TEND),XALL.LSP(X TENDALL)

- في الحالة الأولي X ALL. LSP تمد جميع الخطوط المتقاطعة على الشفافة المحددة، فمثلا إذا أردنا اتمام هذه العلمية على جميع حوائط المسقط الأفقى الموجودة على شفافه تسمى WALL فإنه يتم استدعاء البرنامج ثم اختيار أى خطين متقاطعين بالشفافة عندئذ سيتم إجراء العملية على جميع الخطوط بالشفافه المحددة.

أما حالةX.LSP فإنها تجرى فقط على الخطوط الفردية حيث يتم مدها عند نهاياتها المختارة. وهذه العملية يمكن اجراؤها فى حالة التغيير بعد إجراء عملية . X ALL

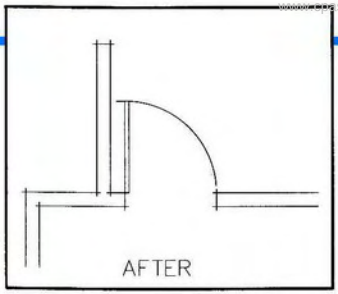
والمسافة التى تمد بها الخطوط لا تسجل فى بداية البرنامج كمتغير عام بل أنها تبقى فى الذاكرة بعد انتهاء التعامل مع البرنامج وهذا يعنى أنه بمجرد استخدام X. LSP أو X ALL يتم مد الخطوط باعتبار المسافة التى تم تحديدها أثناء الاستخدام السابق للبرنامج أما إذا أردنا التغيير بعد تحديد

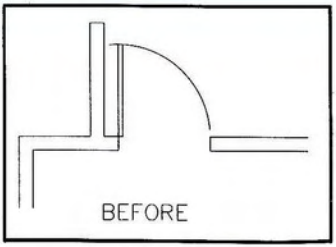
Listing 1.

```
(defun c:x (/ x elist ppt p1 p2 d1 d2 ang)
  (if (= nil exd) (setq exd (getreal "What is extension distance: ")))
  (setq x (entsel) ename (car x) ppt (cadr x)
        elist (entget ename)
        p1 (cdr (assoc 10 elist)) p2 (cdr (assoc 11 elist))
        d1 (distance ppt p1) d2 (distance ppt p2))
  (if (>= d1 d2)
    (progn
      (setq ang (angle p1 p2)
            p3 (polar p2 ang exd)
            elist (subst (cons 11 p3) (cons 11 p2) elist))
      )
    (progn
      (setq ang (angle p2 p1)
            p3 (polar p1 ang exd)
            elist (subst (cons 10 p3) (cons 10 p1) elist))
      )
    )
  (entmod elist)
)
;
;
(defun c:xall (/ lyr elist ename p1 p2 p3 p4 ang1 ang2)
  (if (= nil exd) (setq exd (getreal "What is extension distance: ")))
  (setq lyr (cdr (assoc 8 (entget (car
             (entsel "Pick item from layer to process: "))))))
        ename (entnext))
  (while (boundp 'ename)
    (setq elist (entget ename))
    (if (and (= (cdr (assoc 0 elist)) "LINE")
             (= (cdr (assoc 8 elist)) lyr))
      (progn
        (setq p1 (cdr (assoc 10 elist)) p2 (cdr (assoc 11 elist))
              ang2 (angle p1 p2) ang1 (angle p2 p1)
              p3 (polar p1 ang1 exd) p4 (polar p2 ang2 exd)
              elist (subst (cons 10 p3) (cons 10 p1) elist)
              elist (subst (cons 11 p4) (cons 11 p2) elist))
        (entmod elist)
      )
    )
    (setq ename (entnext ename))
  )
)
```

البرنامج مكتوب بلغة الليسب ويمكن لأى مستخدم كتابته مع مراعاة الدقة فى كتابة الأحرف والعلامات ويحفظ فى ملف يسمى (X. LSP) ثم يستدعى أثناء العمل على الأتوكاد.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com





X. LSP فإنه يلزم استخدام وظيفة SETQ أو إنهاء الحالة القائمة والبدء من جديد.

ويجب أخذ الحذر عند استخدام X ALL. حيث أن جميع الخطوط سيتم مدها ، لذلك فان الاستخدام العام للأمر قد يحدث بعض النتائج السلبية كمد بعض الخطوط التى تتضمنها الشفافه ولا يجب مدها ، عندئذ يجب استخدام أمر UNDO أو الرجوع إلى بداية البرنامج لتغيير مسافة الامتداد إلى رقم سالب.

هذا ويمكن حفظ البرنامج فى ملف يسمى X.LSP ويكون التحميل فقط بكتابة X. LSP وفى النهاية تجدرينا الإشارة إلى أنه يجب مراعاة الدقة الشديدة عند كتابة البرنامج بمعنى أنه فى حالة الخطأ فى كتابة أى حرف بالبرنامج فإنه لن يقوم بالعمل المطلوب منه.

معلومة

زيادة سعة الاسطوانة الصلبة بتكلفة قليلة

أصبح من الضرورى أن يتوافر فى الحاسب الشخصى أسطوانة صلبة Hard Disk وهذا راجع لتقدم صناعة البرامج ولاعتماد معظم البرامج على الأساليب الحديثة فى اتصالها مع المستخدم مما يعنى ضرورة توافر عنصر السهولة والبساطة فى الاستخدام بصرف النظر عن تعقيد العمليات التى تقوم بها البرامج. وهذا بالتالى يستدعى أساليب أكثر تعقيدا فى البرمجة مما يتطلب مساحات أكبر على الأسطوانات الصلبة كى تعمل هذه البرامج. بالإضافة إلى أن نظام MS. WINDOWS الذى تشير الدلائل إلى أنه نظام المستقبل وهذا ما تؤكده النسخ والاصدارات التى تصدر من البرامج الشهيرة لكى تعمل وفق بيئته ، هذا النظام وبرامجه وتطبيقاته يتطلب سعات كبيرة من السواقات الصلبة فمثلا برامج WIN-DOWS تتطلب وحدها ما يعادل ١٦ ميجابايت من حجم الأسطوانة الصلبة. ومن ثم فإن سواقه الاسطوانات Hard Disk ذات السعة ٢٠ ميجابايت لم تعد تفى بالغرض ولا يمكن وضع أكثر من ثلاثة أو أربعة برامج فقط عليها كما أن استبدال سواقه الأسطوانات بأخرى أكبر سعة يعد أمرا غير اقتصادى من هذا المنطلق كانت هناك حلول سريعة واقتصادية تتمثل فى مجموعة من البرامج أو البطاقات Hard Ware أو Soft Ware أو حتى الاثنين مجتمعين . وتعتمد نظرية العمل هنا على ضغط البيانات المخزنة على الأسطوانات الصلبة 'و غيرها من بعض وسائط التخزين ثم إعادتها لحالتها الاولى فكما عند الحاجة للتعامل معها.

نظام STACKER الاصدار الثانى:

هذا النظام يمكنه مضاعفة سعة تخزين الأسطوانة الصلبة بكل سهولة وسرعة وأمان كامل دون فقد للبيانات الموجودة عليها ويتعامل STACKER على الأسطوانة الصلبة والليونه FDD , RAMDISK , BERNOUILI , وأيضا RE-MOVABLE CARTIDGE

مكونات النظام وانواعه:

ويوجد من هذا النظام ثلاثة أنواع للبطاقات.

* T/8 X وهو عبارة عن البرنامج + بطاقة معجلة. ويصلح لحاسبات PC, XT أو المتوافقة معها.

* AT /16 وهو موجه لحاسبات 386, 486 286

*MC/16 وهو موجه لحاسبات MICRO CHANEL

أهم ما يميز البرنامج هو التعامل مع الذاكرة العليا ووسائط التخزين القابلة للنقل كما أنه لا يشغل حيزا كبيرا من الذاكرة (١٤ كيلوبايت فى حالة البرنامج مع البطاقة أو ٢٦ فى حالة البرنامج وذلك بفرض وجود EMS)

كما أن البطاقات المعجلة أسرع بكثير من الاعتماد على البرنامج فقط مدمج بها معالج حسابى STAC ٩٧٠٢/١ لمساعدة الحاسب على تحمل عبء معالجة البيانات فى شكل عملية الدمج أو الفك وهذه البطاقات لا يتواجد بها أى مشكلات لعملية مواءمة البطاقة كى تتقبل العمل بشكل صحيح على الحاسب حيث أن هذه العملية تتم تلقائيا.

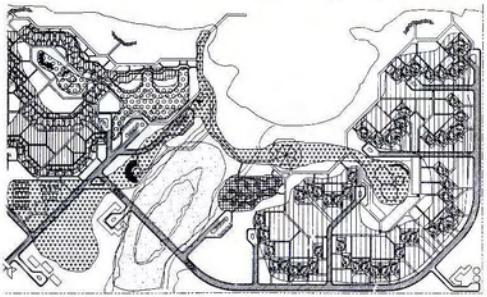
المعلومات الواردة عاليه مأخوذة عن مجلة مرشد الكمبيوتر

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved
www.cpas-egypt.com

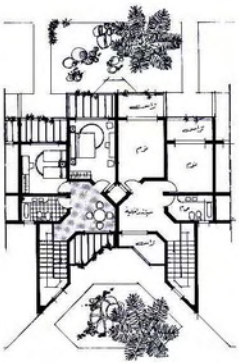
مسابقة معمارية

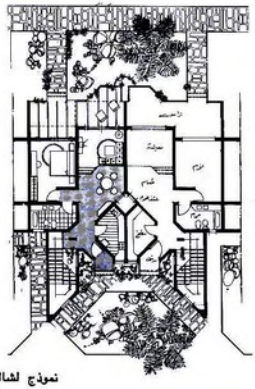
قريـــة سيـــاحيـــة بشرم النـــاقة

الكيلو ٤٠ طريق الغردقة -سفاجا



استعمالات الأراضى





نموذج لشاليه من دورين

فاز هذا المشروع بالجائزة الثانية فى مسابقة معمارية طرحتها إحدى الشركات السياحية لإقامة قرية سياحية بمنطقة شرم الناقة وقد تكونت هيئة التحكيم من: - ا.م.د. / عبد الفتاح الموصلى ا.م.د. / محمود يسرى ا.م. / محمد ماجد خلوصى

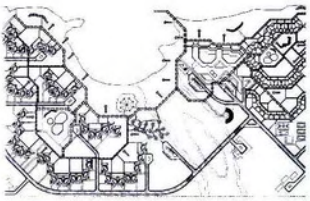
وجاء قرار هيئة التحكيم بحجب الجائزة الاولى ومنح الجائزة الثانية للمشروع المقدم من المهندس خالد عبد الرؤوف على.

الموقع: يقع المشروع من منطقة شرم الناقه عند الكيلو ٤٠ طريق الغردقة - سفاجا وهو موقع يتميز بجمال الطبيعة والشاطئ مما يجعله متميزا عن غيره من المناطق الساحلية الأخرى بالمنطقة.

مكونات المشروع:

يتكون المشروع من مجموعة من الفيلات السكنية والشاليهات والكبائن والمخيمات وزعت فى أماكن منفصلة. كما تضمن المشروع قاعة احتفالات ومطعم وكافتيريا بخدماتهما. هذا إلى جانب النادى الصحى ونادى الغطس ومنطقة الادارة.

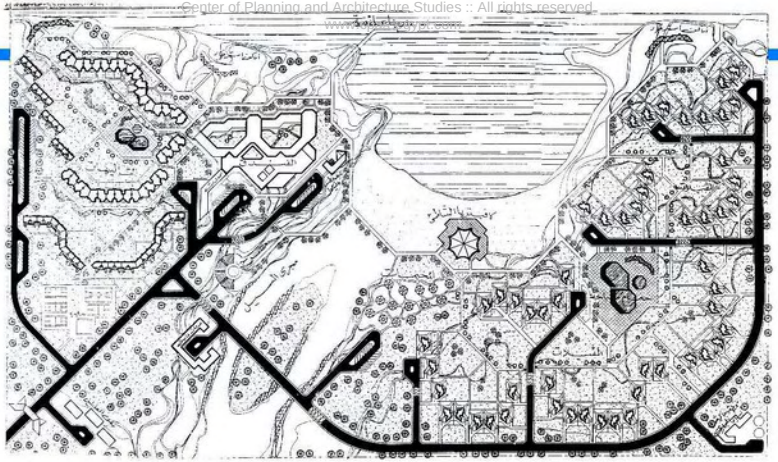
الفكرة التصميمية: تتبع الفكرة من محاولة الحفاظ



مسارات الحركة

واجهة تجميعية للمشروع

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
:: Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved



الموقع العام

على البيئة الطبيعية والإحساس بها ثم تسكين كل نوع من الاستخدامات فى أفضل موقع له من حيث التوجيه والرؤية وتشبيه مع المحددات الطبيعية وعلاقته ببقية الاستعمالات وقد أمكن تحقيق ذلك عن طريق فصل منطقة الفيلات وتقريب منطقة الكبائن والشاليهات للخدمات المركزية التى اختير موقعها فى منطقة متوسطة لخدمة كافة العناصر. كما روعى عدم استعمال منطقة مجرى السيل فى المبانى وتركها منطقة عامة.

توزيع الاستخدامات بالموقع:

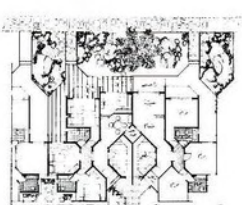
وضعت منطقة الفيلات فى المنطقة الجنوبية حيث يمكن توفير مسطح مناسب لها بالإضافة لوجود خط شاطئ طويل على الساحل ، كذلك لفصلها عن بقية المشروع بمنطقة مجرى السيل والمناطق الخضراء. وقد تم تجميع الفيلات فى مجموعات حول فراغ أوسط لإعطاء خصوصية لكل مجموعة وكذلك تحقيق التدرج فى الفراغات ، ويخدم مجموعة الفيلات طريق خلفى يحقق الفصل بين حركة المشاه والسيارات ويتوسط المنطقة حمام سباحة كما توجد كافتيريا على الشاطئ.

وبالنسبة للشاليهات فقد صممت من نوعين بعضها من دور واحد وبعضها من دورين وذلك للاستفادة القصوى من مناسيب الأرض وحتى يتوفر لكل وحدة إمكانية رؤية البحر.

كذلك تم تصميم الكبائن فى شكل متصل وبتشكيلات حرة تعطى الاحساس بالاندماج مع البيئة الطبيعية للموقع وقد تم دمج الكبائن فى الاماكن العامة لتنشيطها. وأضيفت منطقة مخيمات قرب الشاطئ ورعى حمايتها من مجرى السيل وفصلها طريق خاص بها عن باقى المناطق ولها خدمات خاصة بها.

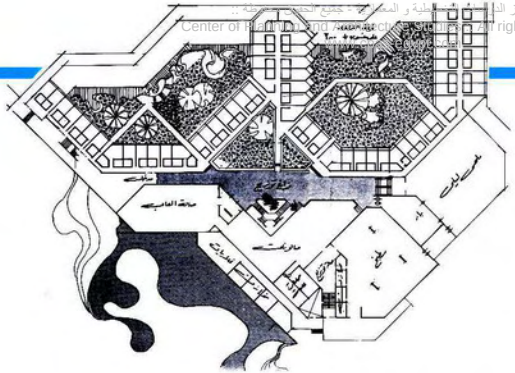
وضعت منطقة الخدمات العامة والترفيهية فى وسط المشروع لتخدم كافة عناصره وكذلك خدمة الزوار اليومين واتصالها المباشر بالشاطئ والمارينا ومنطقة الغطس.

وبالقرب من الجبل وضع المسرح المكشوف لحمايته من الرياح وقربه من المبانى العامة كذلك كانت الملاعب قريبة من الشاليهات والكبائن وكان دمجها مع الحزام الشجرى. واخيرا موقع نادى الغطس

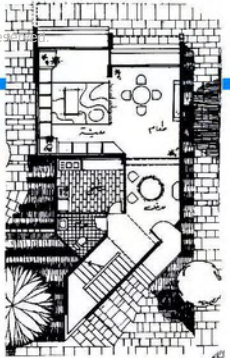


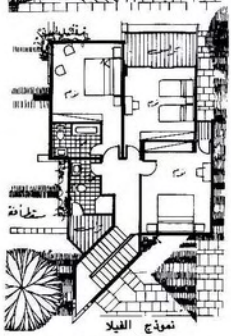
نموذج لشاليه من دور واحد

Center of Alexandria for Manuscripts - All rights reserved



مسقط أفقي الدور الأول بالفندق





نموذج الفيلا

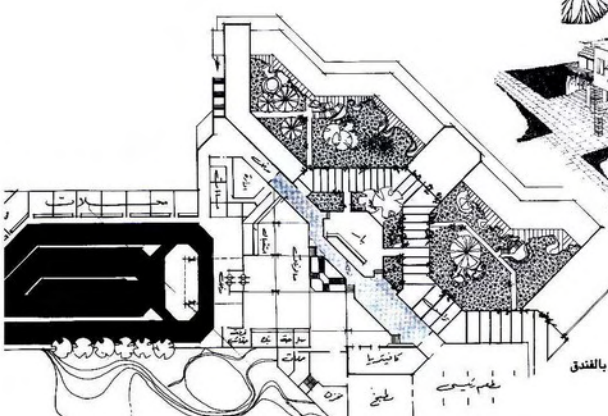
في مكان من الساحل يسهل الوصول إليه مباشرة من خارج المشروع وله مكان انتظار سيارات خاص وفي نفس الوقت قريب من المطاعم والمحلات وكذلك الكافتيريا.

هذا وقد تم وضع محطة تنقية مياه ومحطة الكهرباء في منطقة متوسطة لسهولة توزيع الأحمال على القرية وفي منطقة غير مستغله ، كذلك وضع إسكان العاملين في منطقة خلفية مع إمكانية رؤية البحر.

التشكيل البصري والتكوينات العمرانية:

على اعتبار أن الساحل هو عنصر الجذب والتوجيه الرئيسي بالمشروع وبالتالي كانت محاولة إطالة خط الشاطئ والانفتاح والتوجيه عليه ، ثم خلق مجموعات على فراغات خاصة بها ، كذلك حماية خط الشاطئ والبعد عنه لإعطاء إحساس طبيعي وترك منطقة الغطس والساحل طبيعية بدون مباني لإعطاء أكبر فرصة للإطلال ومشاهدة البحر لكل عناصر المشروع.

منظور للفيلا



الدور الأرضي بالفندق

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

مشروع العدد

قريتـــان سـياحيتـــان بجنوب سينـــاء

تصميم : م. على عزام

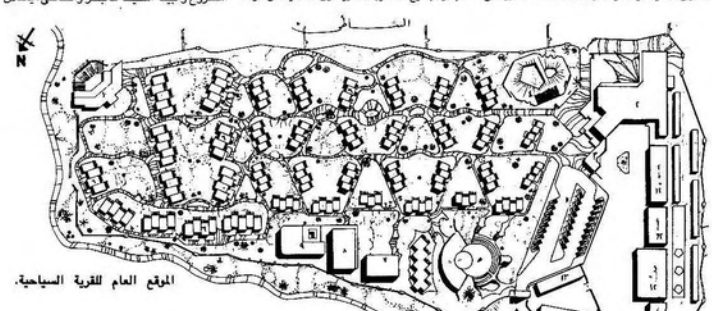
قرية سيـــاحية بشرم الشـــيخ

تقع القرية السياحية على خليج نعمه على بعد ١٠ كم من مدينة شرم الشيخ والتى تمتاز بانها من أجمل بقاع العالم بطول شواطئها وتعدد خلجانها ووجود أجمل مناطق الغوص بها بالإضافة لاعتدال الطقس طوال العام بها وتباين طبيعتها الجغرافية من جبال إلى خلجان ووديان مما يجعلها منطقة ذات حركة سياحية عالية تضم العديد من الفنادق والقرى والمشاريع السياحية.

وتقع القرية على الطريق الرئيسى الساحلى الذى يربط المطار بالمدينة. وتخطيطها تخطيط نمطى للقرى السياحية حيث تجمعت خدمات القرية فى

المبنى الرئيسى بالقرية (المطعم والكافتيريا)

منطقة جانبية بينما تشغل الشاليهات والعناصر الترفيهية والمناطق المفتوحة باقى المسطح محاطة بحزام أخضر من كل جانب ، وتضم القرية ١٥٠ شاليها تم توزيعهم بطريقة تضمن واجهه على البحر لجميع الشاليهات ، ويتكون الشاليه من غرفة نوم بحمام وتراس بمسطح حوالى ٤٥م٢ وقد روعى فى توزيع الشاليهات روح القرية المصرية من حيث خلق أفنية مفتوحة بأشكال مختلفة تتجمع حولها الوحدات ، وقد حاول المصمم الربط بين عناصر المشروع والبيئة المحيطة فالبحر والشاطىء يمثلان



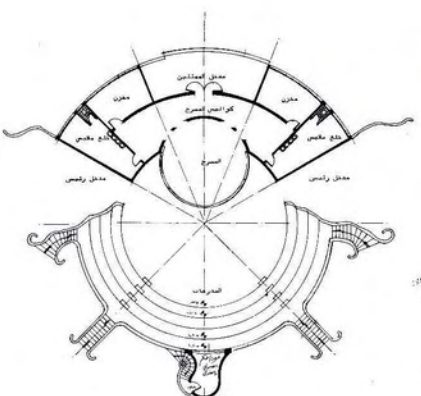
الموقع العام للقرية السياحية.

١- البوابه
٢- مبنى الاستقبال والمطعم
٣- سوق تجارى
٤- حمام السباحة
٥- المسرح
٦- الشاليهات
٧- مبنى الإسكواش
٨- الصالة المتعددة الاغراض
٩- النادى الصحى
١٠- مركز الغوص
١١- انتظار سيارات
١٢- مبانى خدمات
١٣- سكن العاملين
١٤- مولد الكهرباء

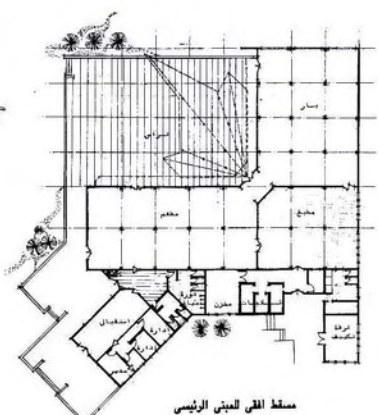
:: مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

التراس الخارجى للمبنى الرئيسى

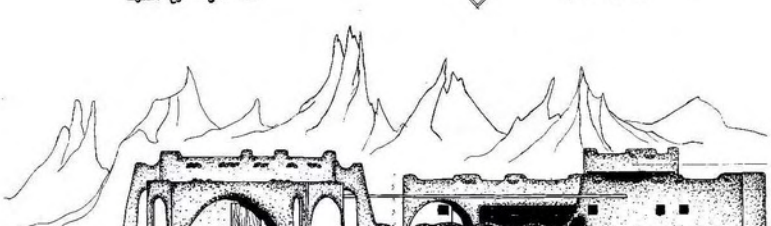
استخدام التفاصيل والعناصر المعمارية ذات الطابع المصرى المميز لإثراء المبنى من الخارج مجموعة شاليهات بالقرية



مسقط أفقى للمسرح المكشوف



مسقط افقى للمبنى الرئيسى



الواجهه الرئيسية للنادى الرياضى والصالة المتعددة الأغراض .

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

تشكيل المسرح المكشوف والمصمم على طراز الأتريوم

تشكيل البوابة الخارجية للقرية

الواجهه الرئيسية لمبنى المطعم والكافتيريا.

مظلات الشاطىء لمجموعة الشاليهات.

عنصراً منبسطاً تماما بينما تمثل الخلفية الجبلية عنصراً محدداً ومن هنا جاء التدرج فى تكوين ومعالجة عناصر المشروع فالشاليهات ذات طراز بسيط . استخدم فيها اللون الأبيض مع عمل قاعدة لها من الحجر الجرانيتى تربطها بالعنصر المنبسط ثم تتدرج عناصر المشروع للداخل حتى عمل أسوار خارجية غير منتظمة الخطوط تلائم الموقع وترتبط بالخلفية الجبلية. وقد استخدمت بعض من المفردات الزخرفية المعمارية المستوحاه من عدة أنماط ريفية مصرية من شمال الدلتا إلى جنوب الصعيد.

ويقع المدخل الرئيسى للقرية فى الجزء الجنوبى يجاوره منطقة انتظار سيارات ومنها إلى مبنى الإدارة والإستقبال ماراً بالمحلات التجارية، وتضم القرية العديد من الأنشطة فتتمثل الأنشطة الترفيهية والثقافية التى تحويها القرية فى المبنى الرئيسى حيث يضم كافتريا ومطعم ومجموعة صالونات لممارسة الأنشطة الترفيهية ملحق بها تراس كبير مكشوف يطل على البحر مباشرة، بالإضافة لمجموعة المكاتب الإدارية التى تخدم القرية وتجهيزات المبنى من مطبخ وثلاجات ومخازن وغيره.

ويقع المسرح المكشوف فى المنطقة الخلفية للشاليهات مصمما على نمط الأتريوم وملحق به جزء مغطى لخدمات الممثلين وغرفة للتحكم الصوتى والضوئى للمسرح.

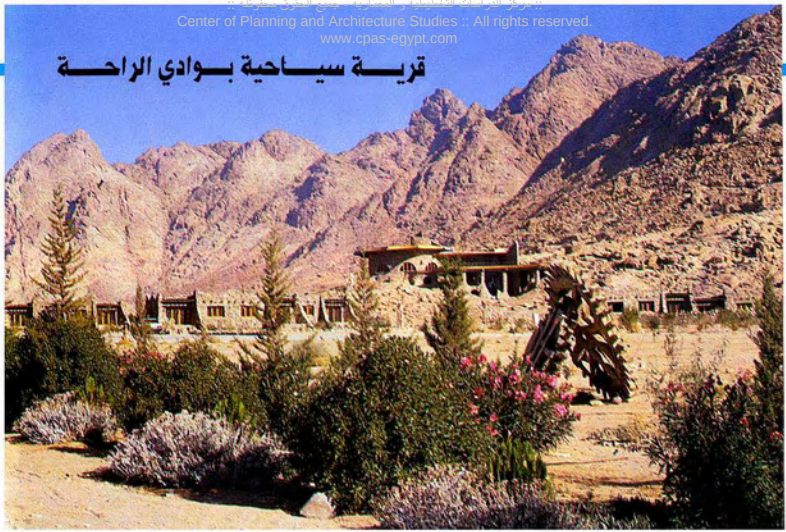
أما الأنشطة الرياضية فتتمثل فى النادى الرياضى الذى يضم صالة جمنزيوم وغرف للتدليك والساونا، جاكوزى ، غرف خلع ملابس ومناطق انتظار ، ويجاوره صاله متعددة الأغراض سعه ١٠٠ شخص لإقامة الحفلات وممارسة الأنشطة الترفيهية الأخرى ، ويقع حمام السباحة والكافتريا الملحقة به على البحر مباشرة بينما تقع الملاعب فى المنطقة الخلفية للشاليهات .

وتتوزع خدمات القرية فى شريط طولى ، من الجزء الشرقى بحيث لا تعوق الرؤية وتوفر المسطح المفتوح للشاليهات وتضم مخازن عمومية وورش ، وحجرة تكييف، ووحده كهرباء بالإضافة لسكن وخدمات العاملين بالقرية.

استخدمت المواد المحلية التقليدية فى البناء ، واستخدم بياض الطرطشه فى الواجهات الخارجية مع حجر الكسوه والحليات الخشبية حيث إستخدم المصمم بعض التفاصيل والعناصر المعمارية ذات الطابع المصرى الأصيل لإثراء المبنى من الداخل والخارج وتظهر بوضوح فى بساطه التشكيل واستخدام بعض الرسومات ذات الألوان الهادئة فى الواجهات أو فى التجهيز الداخلى للفراغات العامه والخاصه حيث يغلب على طابعها أعمال المشغولات الخشبية ويغلب على التصميم الداخلى بصف عامة الرونق المصرى الريفى فى أعمال الزخرفة وتصميم وحدات المقاعد الموزعة بالفراغات والأثاث أو العناصر المكمله لتنسيق الفراغات الداخلية ، وإستخدم فى الأرضيات بلاط السيراميك بأنواع ومقاسات متباينة حسب الإستخدام بينما إستخدمت بلاطات الحجر الرملى فى التراسات المكشوفة والممرات الخارجية وقد تم إستعمال وحدات إضاءة للممرات تؤكد الطابع القديم حيث يستخدم السيراميك بأشكال تمثل شخصيات تراثية كعروسه المولد ، أبو زيد الهلالى ، بالإضافة للخطوط الطبيعية المستخدمة فى تشكيل الواجهات كل هذا ساعد على إضافة ملامح معمارية تميز القرية وترتبط بالتراث المصرى القديم.

مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية :: جميع الحقوق محفوظة ..
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

قريـــة ســـياحية بـــوادي الراحـــة



دمج المبانى مع الخلفية الجبلية للقرية السياحية بسانت كاترين

تقع قرية سانت كاترين السياحية فى وادى الراحة الذى يعد من أشهر مناطق السياحة الدينية فى سيناء ، ويبعد عن القاهرة بحوالى ٤٥٠ كم ويضم منطقة دير سانت كاترين الذى يقع فى سفح جبل موسى ويعد من الأماكن السياحية الهامة فى العالم حيث يحوى داخل أسواره كنوزاً تاريخية ، ويرجع تاريخه لعام ٤٥م منذ أن بناه الإمبراطور الرومانى (جوستانيات) وكانت الكنيسة تحمل إسم العذراء مصممه على طراز البازيليكا الرومانية وتضم الشجرة المشهورة (العليقه المشتعله) ثم أطلق على الدير إسم سانت كاترين منذ نقل الرهبان جسد الشهيدة القديسة كاترين سنة ٦٠٠م ، ومع الفتح الإسلامى سجل داخل الدير ميثاق وعهد للأمان مازال موجودا بها حتى اليوم، وفى عهد الفاطميين وضع حجر الأساس للمسجد الصغير الذى يجاور الكنيسة وبنى من الطوب اللبن. وبالإضافة للآثار الدينية تضم المنطقة مجموعة جبال عاليه حيث تمارس رياضة التسلق

البوابة الرئيسية للقرية

لجبل كاترين وجبل موسى.

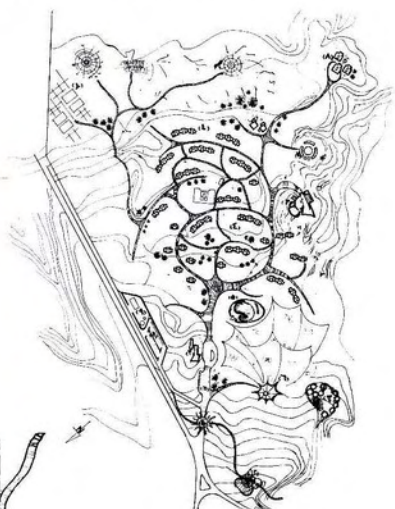
وتقع القرية السياحية فى مواجهة الدير وعلى بعد حوالى كيلو متراً واحداً على مسطح ٢٠٠ فدان ، وترتفع عن سطح البحر بحوالى ١٥٠٠م، ويمكن الوصول إليها من خلال الطريق الرئيسى الذى يصل بين المطار ومنطقة البلد وهو الطريق العرضى الذى يقطع سيناء من نويبع للطور ، وتتميز منطقة المشروع بتوافر المرافق اللازمة ويكونها منطقة ذات خطوط كنتوريه متفاوته الإرتفاع تسمح بالبناء عليها واستغلالها الاستغلال الامثل فى توزيع

:: مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architectural Studies - All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

مجموعة شاليهات ظهر إستخدام مواد البناء المحلية من الحجر الصوان لتحقيق التكامل بين المبنى والبيئة المحيطة.

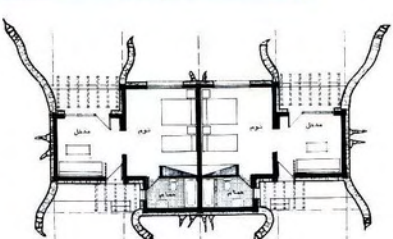
عناصر المشروع بما يوفر لها جميعا رؤية الدير.
ويعكس التخطيط العام للقرية الخصائص البارزة الجبلية ببساطتها وإنتمائها العضوى إلى جغرافية المكان مع مراعاه ما تتطلبه وظيفة القرية السياحية من نمط خاص ، ويحدد مدخل القرية على الطريق الرئيسى بوابه حجرية عاليه ذات تشكيل نحتى يعكس الطابع السائد داخل القرية التى تتكون من ١٠٠ شاليه موزعه فى مجموعات تربطها ممرات حجرية فى علاقة عضوية فرضتها الخصائص الطبيعية للموقع الجبلى ، وتتكون الوحدة من غرفة نوم ، حمام ، وجزء للمعيشة.
وتضم القرية العديد من الأنشطة الثقافية والترفيهية والرياضية حيث يتوسط القرية مطعم يطل على الدير أقيم فوق هضبة مرتفعة تعطى لمن يرتاده بانوراما متكامله عن القرية والمدينة والجبال المحيطة بها ، وملحق به مجموعة خدمات من مطبخ وثلاجات ، غرف تكييف وخلع ملابس ودورات مياه وغيرها ، وتكتفى الكافتيريا الخارجية بتقديم الوجبات السريعة ويميزها مجموعة تراسات

المجمع الترفيهى للقرية



التخطيط العام للقرية

١- البوابة الرئيسية
٢- مبنى الادارة
٣- المطعم والكافتيريا
٤- منطقة الشاليهات
٥- حمام السباحة
٦- الكافتيريا الخارجية
٧- منطقة الخدمات الرئيسية
٨- سكن العاملين
٩- محطة تنقية المياه والمولدات
١٠- منطقة الملاعب
١١- انتظار سيارات
١٢- الكوفى شوب
١٣- المبنى الترفيهى



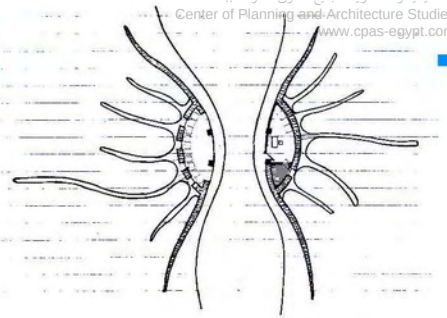
مسقط أفقى لنموذج الشاليهات

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

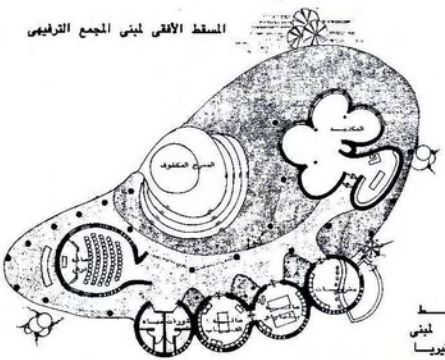
مغطاه ومكشوفه متداخله ومتعرجه تبعا لخطوط الكنتور الطبيعية.

ويقع مبنى المجمع الترفيهى فى مكان متمركز من القرية ، مصمم بخطوط حره متمشيه مع البيئة وتستجيب للمتطلبات العصرية حيث يضم صاله عرض وإجتماعات ومكتبة وصاله بليارد وصاله ألعاب وكافتيريا صغيرة ، بالإضافة إلى الجزء الخاص بالمسرح المكشوف ويضم مجموعة مدرجات بخدماتها لتقديم العروض الترفيهية ، ويتم الربط بين عناصر المبنى المتباينة الإرتفاع بمظله تتخذ نفس الخطوط المنحنية لتشكيل المبنى.

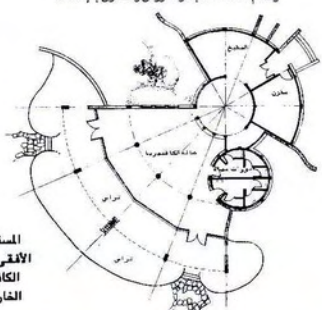
وتتمثل الأنشطة الرياضية فى منطقة خاصة بحمام السباحة ومنطقة الملاعب لمزاولة الأنشطة الرياضية المختلفة ، بينما تقع منطقة الخدمات الرئيسية خلف منطقة الشاليهات تحجبها منطقة صخرية وتضم مغسله ، مجموعة ورش ومخازن بالإضافة



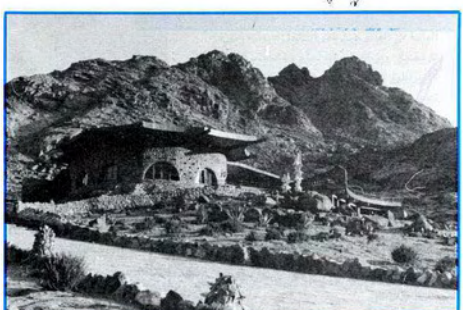
المسقط الأفقى لمبنى المجمع الترفيهى



المسقط الأفقى لمبنى الكافتيريا الخارجية



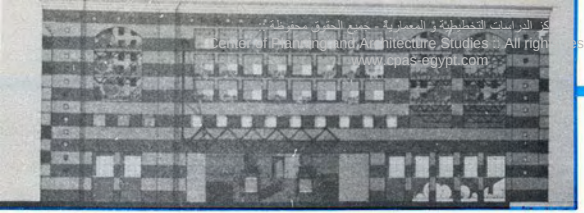
لمنطقة سكن العاملين البعيدة بقدر كاف عن خصوصية الشاليهات. استخدمت فى القرية مواد البناء المحلية وهى الحجر الصوان أو حجر كاترين المتوافر بالمنطقة مما ساعد على تحقيق التكامل بين المبنى والبيئة المحيطة ودمج المبانى مع خلفية المشروع الجبلية ، كذلك إستخدم الحجر الرملى فى معالجة بعض الممرات الخارجية والتراسات المكشوفة وإستخدمت بلاطات السيراميك فى أرضيات المطاعم والمطابخ بتباين أنواعها حسب الإستخدام ، وإقتصر استخدام الموزاييك على أرضية الخدمات والمخازن وقد هدف المصمم لإستعمال العناصر المعمارية من المواد الطبيعية كالحجر ، والخشب ، والحديد المشغول ، والزجاج الملون فى تشكيل مرن يعكس التشكيل الطبيعى للموقع لتبدو القرية كأنها قطعة منحوته فى الجبل.



مبنى المطعم والكافيتريا تشكيل عضوى متكامل مع الجو السائد بالقرية

مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية جميع الحقوق محفوظة
Center of Planning and Architecture Studies . All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

مشروع الطالب



واجهة المدخل على شارع الجمهورية.

فندق سيـــاحى بميـــدان الأوبـــرا

المشروع المعروض في هذا العدد هو مشروع تخرج المهندس حسن الشحات والذي حصل علي تقدير امتياز من جامعة عين شمس ١٩٩٣

يقع الفندق فى نفس موقع الفندق الحالى بأرض الكونتنتال على مساحة ٩٠ X ١٣٠م علـى أن تكون سعتة ٤٥٠ غرفة هذا بالإضافة إلى الخدمات الفندقية المطلوبة وصالات الاجتماع والاحتفالات وأماكن انتظار السيارات.

محددات التصميم:

- عدم توافر المنظر المناسب واللازم لفندق خمسة نجوم.
- تواجد المبنى فى منطقة لها تراثها التاريخى من ناحية كما يوجد بها العديد من المبانى الآيلة للسقـوط وبالتالى يجب الالتـزام بالطابع العام للمبانى.
- بدراسـة التـخطيط العـام للمنطقـة يلاحظ أن المبانى بصـفـة عـامـة تأخـذ الأسلوب الكتلى فى البناء.

الفكرة التصميمية:

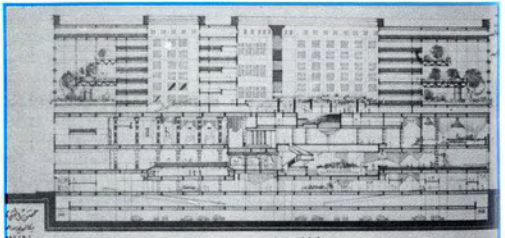
قامت الفكرة التصميمية على إيجاد مناظر طبيعية داخل المبنى حيث تطل الغرف الفندقية على فناء داخلى ، وعمل فـراغـات داخلية بالكتلة تسمح بدوران الهواء فى الفناء وكذلك احترام التخطيط والطابع المعمارى بالمنطقة والمحافظة على الواجهة الكلاسيكية للمبنى.

-ويتكون المبنى من :

- **الدور الأرضى** : يحتوى على محال تجارية ترتد أربعة أمتار عن حدود الواجهة الرئيسية . ويوجد مكان لانتظار الأتوبيسات الخاصة بالنزلاء كما يحتوى الدور الأرضى على المدخل الرئيسى لصالة الاحتفالات.
- **الدور الأول**: المدخل الرئيـــسى للفندق والاستقبال حتى يتم استخدام سلم شرفى وسلم كـهـربائى وبالتـالـى فـصـل الفندق عن الشـارع. ويحـتـوى هذا الدور على الإدارة وبعض المحـال التجارية الخاصة بالنزلاء. كافتيريا - صالات الاجتماعات.
- **الدور الثانى**: يحتوى على صالة الاحتفالات الرئيسية وصالونات خاصة لاستقبال كبار الزوار.
- الدور المتكرر: يحتوى على الحجرات الفندقية مع وعمل حدائق رأسية متدرجة فى التفريغات الكتلية. وقـد اهتم المصـمم بأن تكون عناصـر الديكور الداخلية ذات طابع اسلامي أو كلاسيكى وظهر ذلك فى الأعمدة وكرانيش الأسقف والدراوى.

مسقط أفقى الدور الأرضى.

مسقط أفقى الدور الأول.



قطاع عرضى فى المبنى.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

ALMAW'EL
CPAS review
النشرة العلمية لمركز الدراسات التخطيطية والمعمارية

بحث المؤتمر

تنمية الوعى الحضارى والاثرى للطفل فى مصر

م. محمد يوسف حسن المرصفى
دبلوم الاثار الاسلامية-جامعة القاهرة

يكثر الحديث فى الوقت الحاضر عن عملية الحفاظ على الآثار فى مصر والواقع أن هذه العملية الشاقة تحتاج إلى جانب جهود الجهات الرسمية المتخصصة فى هذا المجال كذلك إلى وعى جماهيرى عام بقيمة هذه الآثار من الناحيتين الحضارية والتاريخية الأمر الذى يجعل الآثار والحفاظ عليها عملاً شعبياً يشارك فيه الجميع على اختلاف أعمارهم وثقافاتهم وحالاتهم الاجتماعية والاقتصادية وبالتالى نحصل على النتائج المرجوه فى هذا المجال إن شاء الله.

ولا شك أن وسائل الإعلام من صحف وتليفزيون وغيرها لها دور هام فى توعية الجماهير بقيمة هذه الآثار وأهمية الحفاظ عليها والتعامل معها بمنتهى الحرص انطلاقاً من أن فقد أى منها يمثل خسارة لا يمكن تعويضها.

ومن المفيد فى هذا المجال أن نتوجه نحو الطفل بصفته رجل المستقبل وأن نزرع فيه روح حب الآثار والحرص عليها. وذلك يبدأ بأن يتعرف عليها أولاً ويتعايش معها ويدرك ولو ببساطة شديدة قيمتها التاريخية والفنية ويستشعر قيمتها كجزء هام من تراثنا القومى بصفة عامة بل والتراث الحضارى للإنسانية كلها.

وتعتبر لعب الأطفال من أسهل الوسائل التى يمكن بها جذب انتباه الطفل ومن هذه الألعاب نوعية الألعاب التجميعية التى تعتبر من أهم الوسائل التربوية لبناء شخصية الطفل وعقليته. فمن خلال هذه القطع المتنوعة الأشكال والأحجام والألوان ينطلق خيال الطفل فى عمل مجسمات متنوعة لمبانى أو طائرات أو سفن وما إلى ذلك.

وفى هذه المحاولة نحاول أن نقتن هذا الجهد من جانب الطفل فى اتجاه تنمية الوعى الحضارى والأثرى لديه وذلك بتوجيهه لعمل مجسمات لعمائر ذات طابع إسلامى محاكياً بذلك بعض الآثار الإسلامية الباقية بمدينة القاهرة.

ويحتاج الأمر بداية إلى دراسة الطابع المعمارى لعمائر القاهرة الإسلامية والتعرف على أهم السمات الفنية والمعمارية له وتبسيط هذا الطابع إلى أصوله وأشكاله الهندسية المجردة وتحديد أنسب القطع تعبيراً عنه مع الأخذ فى الإعتبار لعنصر اللون.

وتقدم هذه الدراسة نماذج لبعض العمائر ذات الطابع الإسلامى وهى ليست لعمائر محددة وإنما هى تركيبه من العناصر الشائعة خاصة فى عمارة المماليك والتى تعتبر العصر الذهبى للعمارة الإسلامية فى مصر.

ومن مميزات هذه الفترة الواضحة فى النماذج المرفقة ما يلى:-

١- استخدام الصفوف المتبادلة من الحجارة باللونين الأحمر والأصفر أو الأبيض والأسود أو الأبيض والأصفر.

٢- التكوين العام لكتلة المدخل والذى يتكون من حجر عائر ذو مكسلتين يتوسطه باب خشبى ذو مصراعين يعلوه عقد أو عتب ثم عقد عاتق ونفيس ثم فتحة نافذة إضاءة بركاه المدخل وتنتهى الكتلة بالطاقية المقرنصة(على شكل نصف القبه. ويعلو فراغ المدخل مجموعة من المقرنصات فى أشكال نصف دائرية تنقل الشكل من المستطيل الى نصف الدائرى لتعطى فى النهاية نصف قبة مدببة.

٣- نهاية الحد العلوى من البناء بصف من الشرافات أو " العرايس ".

٤- استخدام السلم ذو الطرفين أمام المدخل وأيضا أمام عنصر السبيل.

٥- استخدام الأعمدة الركنية فى زوايا البناء وهو من الأمور التى حرص عليها المعمار الإسلامى حماية للمشاه فى الطريق وحماية للمبنى نفسه.

٦- وجود عنصرى السبيل والكتاب على اختلاف أنواعهما (ذو شباك واحد وذو شباكين وذو ثلاث شبابيك) ويعلو هذين العنصرين رفرف من الخشب محمول على كوابيل خشبية.

٧- فتحات النوافذ التى تاخذ اتجاهاً طولياً وتقع فوق بعضها فى دخلات حائطيه بالواجهات كما فى مدرسة السلطان حسن بالقاهرة.

٨- شكل المئذنه المتعددة الشرافات والتى يقل مقطعها كلما ارتفعنا لأعلى وتعتبر المآذن المملوكية من أجمل مآذن العالم الإسلامى من حيث النسب والتكوين والرشاقة ودقة الزخارف.

٩- استخدام المسقط الأفقى المتكسر والذى كان

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

يصمم غالباً لكى يتوافق مع قطعة الأرض المتاحة للبناء كما هو الحال فى مسجد قجماس الإسحاقى (أبو حريبه) بالقاهرة.

ولعل الأمر يتعدى مجرد الفائدة المباشرة لهذه الفكرة بالنسبة للطفل فيمكن الإستعانة بهذه النماذج فى تدريس العمارة الإسلامية لطلبه العمارة والآثار حيث يمكن عمل نماذج لقطاعات رأسية بالمبانى أو لمساقط أفقية غير مغطاه لتوضيح البناء من الداخل أو لتوضيح كيفية حمل المقرنصات للقباب وهكذا.

ولا شك إنه بالمزيد من الدراسة والإمكانيات وبالمزيد من جهد الزملاء المعماريين المهتمين بالموضوع فإنه يمكن عمل نماذج أكثر تطوراً وتعبيراً عن هذا التراث المعمارى الرائع.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved
www.cpas.egypt.com

معالي مدير جامعة أم القري الدكتور راشد الراجح يفتتح معرض مجلة عالم البناء وإصدارات مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية و ذلك بكلية الهندسة والعمارة الإسلامية بالجامعة وقد أبدي معاليه اعجابه بالمستوي الرفيع لاصدارات المركز والمجلة

AL-MAWEL NEWS

The English version of the Encyclopedia of Islamic Architecture " Principles of Architectural and Urban Planning during different Islamic Eras in Cairo " Design " has gone to press after several revisions that lasted a long time and consumed great efforts from the editorial staff and engineers in the studies section of the Centre For Planning and Architectural Studies. The French version has also been completed, so that the Encyclopedia would reach all parts of the World.

Dr. Abdelbaki Ibrahim, Head of the Centre has given a lecture in his meeting with professors and students of the Architecture Section in the University of Sana, who expressed their appreciation of the scientific efforts performed and presented by the Centre For Planning and Architectural Studies, voluntarily a civilization message.

The Consultancy contract between The University of Sana'a and The Centre For Planning and Architectural Studies has been prepared to design four faculties of Education in Sana, Taez, Hadaida, and Aden and prepare the general master plan for Taez and Hodaida Universities. It is known that these large projects are funded by The World Bank. A few American and French consulting firms have applied for these projects, but The Centre for Planning and Architectural Studies was ahead in securing this contract, as The Centre is registered with the World Bank for Construction & Development, as a consulting Bureau.

أخبار المؤسـل

* بدأت طباعة النسخة الانجليزية من موسوعة العمارة الإسلامية " أسس التصميم المعمارى والتخطيط الحضرى " بعد مراجعات عديدة استغرقت وقتا طويلا وجهدا كبيرا من أعضاء هيئة التحرير والمهندسات فى قسم الدراسات بمركز الدراسات المعمارية والتخطيطية. كما انتهت ترجمة النسخة الفرنسية حتى تصل الموسوعة إلى كل أنحاء العالم.

* ألقى الدكتور عبد الباقى ابراهيم رئيس المركز محاضرة فى لقائه مع أساتذة وطلبه قسم العمارة بجامعة صنعاء الذين عبروا عن تقديرهم للمجهودات العلمية التى يقدمها مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية طواعية كرسالة حضارية.

* تم إعداد العقد الاستشارى بين جامعة صنعاء ومركز الدراسات التخطيطية والمعمارية لتصميم ثلاث كليات للتربية فى كل من صنعاء وتعز والحديدة وعدن مع إعداد المخطط العام لجامعتى تعز والحديدة ومن المعلوم أن هذه المشروعات الكبيرة تتم بتحويل من البنك الدولى . وقد تقدمت لها مكاتب استشارية أمريكية وفرنسية وكان لمركز الدراسات التخطيطية والمعمارية السبق فى الفوز بهذا العقد. حيث أن المركز مسجلا كمكتب استشارى عالمى لدى البنك الدولى للانشاء والتعمير.

* يشارك الدكتور عبد الباقى ابراهيم فى لجنة تحكيم الجوائز المعمارية التى منحتها منظمة المدن العربية لأحسن معمارى عربى يهتم بالعمارة الإسلامية وأحسن مشروع يلتزم بالقيم الإسلامية فى العمارة . ومن المعروف أن أول جائزة حصل عليها الدكتور محمد مكية عام ١٩٨٦ وأن ثانى جائزة حصل عليها الدكتور عبد الباقى ابراهيم ١٩٨٨ والثالثة فاز بها المهندس راسم بدران ١٩٩٠.

* تمنح جمعية إحياء التراث التخطيطى والمعمارى الدرع الخاص بجائزةحسن فتحى الدولية لعمارة الفقراء مع شهادة تقدير إلى منوويه المركز الهندى للبناء الذى فاز بهذه الجائزة عام ١٩٩٢ وسوف يقدم هذا الدرع فى احتفال خاص يعقد أثناء الندوة العالمية التى تنظمها الجمعية عن أثر فكر حسن فتحى وذلك فى الفترة من ٢٠ إلى ٢٢ ابريل ١٩٩٣.

* ينظم مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية برنامجا علميا وعمليا لطلبة العمارة بجامعة هدرزفيلد فى انجلترا وعددهم ٤٥ طالبا ويصحبهم ثلاثة من أعضاء هيئة التدريس ويشمل البرنامج عددا من المحاضرات والزيارات ثم ورشة عمل بعد اختيار عدد من المشروعات التى يعدها الطلبة فى مجال العمارة التراثية والإسكان والتنمية الحضرية والريفية.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

mind structure and motor functions to work towards the finding of a potential solution. This process results in a product called "an idea". This invisible idea requires further work to be externalized.

Expert systems applications are intended to help improve this internal intellectual process, and have proved to be workable in many real life problems in different disciplines. The objectives of expert system researchers are based on their recognition of the role of experience. They mostly attempt to allow the knowledge of experts to be available to the novices.

Studies of expertise have concentrated on problems that assume experts are more knowledgeable about their domain and an expert is expected to know how to apply and make use of his knowledge more efficiently than novice (Kolodner 1984). Thus, the stress has been on extracting rules from the expert and building systems which from the beginning contain all or most of the accumulated knowledge of the expert. Accordingly any approach to be adopted for developing an expert system for architectural design needs to be based on an understanding of the concepts of expertise in the practice of architecture.

The expertise that related to "building types" has been seen as one of the most recognizable concepts of expertise. An expert system in that sense is expected to act as a decision making support to its user, who in turn respectively acts as the novice designer in that situation. The user then , would expect the system to offer its help as early as possible, and to extend its assistance through the development of the design. Accordingly a user may require the system to be able to help him establish design information and other constraints, and to develop an understanding of the reasons and the reasoning involved in the decision making at any design phase. Such a process of understanding cannot be done in one shot, as it should allow the system's user to gradually build up his understanding according to his capacity.

An intelligent CAAD system for the handling of a building type design problem is viewed as a possible approach for integrating expert systems into the architectural design process. In such a CAAD system the power of expert system and algorithmic programming are both incorporated. Within that system the user plays an active part in controlling the whole process. The concept for developing such a system is behind the scope of this paper.

CONCLUSION:

Expertise in architectural practice is generally ascribed to a type of building and the understanding of the interactions among its systems. Therefore, the capabilities of expert systems' current techniques in dealing with imprecision can provide the means for handling many of the vague linguistic concepts that generally are used to describe the qualitative aspects in design. It can also help describe the different values concerned with human response and comfort where it is generally impractical to be described accurately. The current techniques for dealing with uncertainty look too formidable to be feasible in architectural problems. Expert systems are currently able to employ only a deductive mode of reasons. Applications of expert systems in architecture are very much influenced by the theories views on the design process and how far it is from being a problem solving activity. Most of the current applications have adopted the view that design is a special case of the general problem solving process. An intelligent CAAD systems could be the answer if architectural design problems are thought to be computable.

SYNOPSIS

- Subject of the Issue:

" Vernacular Architecture in Lebanon " written by Dr. Ahmad Salah El-Dine Attia and Dr. Sayyed Abdel Fatah Amr. In spite of the variley in the design types and vocabulary in the vernacular Lebanese houses, they appear in complete homogenity with the urban fabric. The writer demonstrates the main features of the traditional House in Lebanon.

- Projects of the Issue:

- Sinbad Tourist Village: at Hurgada - architect: Dr. Medhat El-Shazly. The project includes a 5 stars hotel, residential units (time-share), together with the related tourist facilites - water games, marina, restauratns, coffe shops, boutiques.....

- Two Tourist Villatges at South Sinai: architect: Ali Azzam. The first village lies in Saint Catherina Village, its fully integrated into that holly environment. The second village lies at Sharm El-Sheikh.

- Competition for the Design of a TouristVillage at Sharm El-Naqua - Red Sea Coast. As the first prize in this competition was suspended, we hereby, present the Second Price winner project prepared by arch.Khaled Abdel Ra'ouf Ali.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

The expert makes use of both "semantic memory" (general static knowledge) and "episodic memory" (information gained through experience). However, because architectural design knowledge is divergent and unmanageable, it cannot be treated as scientific facts. The knowledge engineer at the time lacks the tools that make him capable of dealing with the complexity of design knowledge. This problem has been identified by many scholars as the fundamental problem in the building of expert systems. Existing techniques cannot yet close the gap between the expert designer's ability to design and his ability to explain how he designs.

Imprecision and Uncertainty

Various methods have been developed to allow expert systems to handle imprecise and uncertain information and to reach an estimate of truth, or to be able to reason under uncertainty - where the problem data or the rules of inference (or both) are not 100% reliable. However, in architecture, there is no theory or method to deal with imprecise and uncertain concepts. So for making better use of Expert Systems an understanding of both imprecision and uncertainty in architecture should be formalized.

In archaitectural design, designers have to deal with imprecise values and descriptions (small, large, tall, fine, good). A description is ambiguous if it denotes several different concepts at the same time. It is imprecise when there exists a set of categories into which a concept might fit. Several methods have been promoted to capture imprecisions in vague concepts such as classical set theory and fuzzy set theory. Uncertainty is different from imprecision. It is the level of confidence in the outcome of an uncertain event. Many expert systems have ways of dealing with probability in order to allow their users to say something about uncertain happenings. These techniques are known as the logic necessity logical sufficient approaches. They are based on an adequate weighing for both evidence against any hypothesis. Several methods have been developed in many disciplines.

However in architectural design there is the reality of the need of some kind of weighing procedure. It is clear that any such procedure based on similar approaches will have its limitations. That is because the considerable work that is needed to set up the prior probabilities, with the involvement of mathematical techniques, make the application of certainty factors and Bayesian approach look formidable to be feasible in the architectural problem.

VIEWS ON DESIGN AND THEIR EFFECTS ON THE DEVELOPMENT OF EXPERT SYSTEMS APPROACHES

Design is not Problem Solving!!

According to Biji (20) problem solving has to rely on overt knowledge. Knowledge used in architectural design "relies on integration over overt knowledge and intuitive knowledge". Overt knowledge can be recognized as knowledge that is represented in some formal environment outside of individuals (such as language). Intuition refers to knowledge acquired directly by individual experience, learned inwardly, that cannot be explained overtly.

Biji identifies that problem solving relies on the following factors: a) the wholeness of things, b) differentiation between wholes and parts, c) Discreetness of parts, d) prior typing of parts, and e) correctness of results. Each of these factors make such an approach unsuitable for solving architectural design problems for several reasons. First, boundaries of design are ill defined, and their is no concept of a whole. Second, there is no means of aggregating results to synthesise a design solution. Third, the various parts in a building system are not totally discrete. Fourth, changes in one part may propagate unseen changes in others prior typing of parts. Finally, goals are not usually explicit and tend to evolve and change during the design process and are difficult to match with a resultant solution.

The new developments in expert systems are not the answer to limitations of traditional computing in generating architectural design. A weak anticipation of design objects, the lack of prior knowledge of properties that will describe such objects, cannot be translated into the firm goal specifications required by expert systems. As a consequence while the external products of the intuitions of designers (as human experts) may be conveyed to an expert system, will the expert system be able to employ those products as knowledge when dealing with a new instance of design? The role of expert systems in design is inherently limited to discrete analytic subtasks of design and cannot contribute to design synthesis. Thus expert systems cannot function in place of human designers.

A USER-ORIENTED APPROACH TO EXPERT SYSTEMS

The architect's main concern is with "designing", an intellectual process which involves both the designer's

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

EXPERT SYSTEMS AND THE EXTERNALIZATION OF KNOWLEDGE IN ARCHITECTURE.

Mohamed Abouelmagd, Ph. D.
Dept. of Architecture
Al-Azhar University, Nasr City
Cairo, Egypt

INTRODUCTION

Recently architectural practice has been experiencing another change with the introduction of computers in the 1950s. The physical and mental strategies that architects used started to see further changes with the introduction of "Computer Aided Design" (CAD) systems, and consequently "Computer Aided Architecture Design" (CAAD) systems. Today, expert system application is one of the areas of research that is actively developing in many of the leading CAAD research units world wide. Available techniques for expert system's knowledge acquisition cannot yet close the gab between the expert designer's ability to design and his ability to explain how he designs. This is due to the unique process of architectural design. The purpose of this paper is to introduce and examine the difficulties of the externalization of the experts' knowledge in achitecture to develop an intelligent computer system.

THE PROMISES OF THE ARTIFICIAL INTELLIGENCE (AI)

Promises in overcoming many of the difficulties facing better computing have been offered by the emerging ideas of Artificial Intelligence (AI) sciences and their applications, in particular the knowledge base expert systems. According to Rich (AI) is " the study of how to make computers do things at which, at the moment, people are better". This definition, though somewhat ephemeral, is sufficient for us to realize how the computer can help improve the architect's cognitive functions.

In general problems such as the behavior of the human intelligence, thought and language are areas of study that by their very nature embrace a whole range of established academic disciplines such as psychology, computer science, linguistics, education, and epistemology. A new interdisciplinary research domain has evolved, known as " cognitive science". The ultimate goal of this new domain is to explain every aspect of cognition related to natural and artificial intelligence. AI (particularly expert system) promises to overcome some of the design problems and may lead to the development of a CAAD system that can practically and efficiently cope with the large number of variables involved in the architectural design process. Accordingly, expert systems may help improve the efficiency of the designer's cognitive function.

WHY EXPERT SYSTEMS?

The enthusiasm for employing expert systems in architecture has been motivated by features that are more capable than the applications of traditional computing in handling architectural problems. However, the area of expertise in architecture and its nature employs new issues that make the direct application of "off the shelf" methods and techniques infeasible.

There are several useful features of expert systems. First, their ability to accumulate and codify expert's knowledge, with the advantage of employing high-level expertise knowledge. Second, expert systems can explain experts reasoning processes. Accordingly, they have the ability to provide a learning and training facility. Moreover, they can respond to questions posed in plain language. Third, expert systems are capable of dealing with imprecision and uncertainly.

However, with respect to the nature of the architectural problem, these features raise the following questions: a) How is the concept of expertise understood in architecture, and how could the externalization of the expert's knowledge be possible? b) What are the imprecisions and uncertainties in the architectural design problem? and c) Can expert systems employ all different modes of reasoning that are required for the handling of the design processes?. Because the complete answer to these question is a very complex task, focus will be on exploring some of these aspects.

Expertise in Architecture, and the Externalization of knowledge:

Expertise in design can be ascribed to that type of experience needed for decision making, for the prediction of design problems and for knowing in advance what information is appropriate. Thus, expertise is experience in using learned knowledge.

:: مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية - جميع الحقوق محفوظة ::
Center of Planning and Architecture Studies :: All rights reserved.
www.cpas-egypt.com

ALAM AL BENAA

A Monthly on Architecture

Establishers:Dr.Abdelbaki Ibrahim
Dr. Hazem Ibrahim
-1980-

Published by :
Center for Planning and Architectural Studies , CPAS
Prints and Publications Section

Issue No. (138) Jan. 1993

Editor-in-Chief
Dr. Abdelbaki Ibrahim
Editing Manager
Arch. Hoda Fawzy
Editing Staff
Arch. Hala Moustafa
Arch. Nariman Zein El Abedeen
Arch. Ahmad Kamal Ebide
Secretariat
Zeinab Shahein
Editing Advisors
Arch.Nora El Shinawi
Arch. Anwar El Hamaki
Dr.Galila Elkadi
Arch.Gamal Bakri
Arch. Salah Zaki Said
Arch. Salah Zeiton
Dr. Adel Yassine
Dr. Abdel Halim Ibrahim
Dr. Aly Bassyoni
Dr. Aly Rafat
Dr. Maged Kholosy
Dr. M. Tawfik Abdelgawad
Dr. M. Moustafa Safie
Dr. M. Salah El Dine Hegab
Dr. Mourad Abdel Qader
Dr. Hesham Fathy
Dr. Basil El Baiyati
Arch. Gafar Touqan (Jordan)
Dr. Abdel Mohsen Farahat
Arch. Ali Ghoubashi (Austria)
Arch. Khir El Dine El Rifaai (Syria)

Prices and Subscription

Egypt	P.T. 200	L.E. 22
Sudan	P.T. 200	L.E. 32
Arab Countries	U.S.$3.5	U.S.$42
Europe	U.S.$ 5 0	U.S.$60
Americas	U.S.$6.0	U.S.$72

Correspondence :
-Cairo-Egypt (A.R.E.)
14 El Sobki St.,Heliopolis-P.O.B.6
Saray El koba . Fax: 2919341
Tel.:670744 - 670271- 670843

EDITORIAL

Planning Theory Between Theory and Practice

Dr. Abdelbaki Ibrahim

In many cases planners are faced with dispair and pain because their views and thoughts are not accepted by decision makers. It appears that planners make extensive efforts and take a lot of time, collecting information and data, analysing classifying and presenting them in several coloured maps and illustrations, similar to foreign planners who have filled the archives of Ministries with tons of papers which carry several studies and plans that have never surfaced to action or transformed into executive programs. This is a general phenomenon from which suffer developing countries that were unable to build-up an apparatus able to cope with physical development programs as continuous operations. Consultants of the West have purposely avoided to release their experiences to local personnel when presenting their studies and researches so that their consultancy market would not be drained.

Within this context decision makers only find what would help them make decisions for practical projects that strengthen their position in authority by solving immediate problems after their aggravation, and not before. Here, the thougts of the planner who sees matters in their far and near approach differs from thoughts of the politician who only sees matters that involve the public he deals with in their immediate scope. This is different from the planner who establishes his plans in lights of the figures and data he secures without being involved in the action of society or interaction with the public.

Yet, with all these studies and plans, the urban picture of the city for which these plans were made, has not changed. As, how can control be made over the population or construction growth of an existing region in which physical development has expanded and exploded regardless of the existence of laws and regulations and under the eyes and hearing of those capable of taking the decision. Here, planning loses its objectivity as well as the planners losing their role in Society. The matter, therefore, requires revising the planning theory to cope with the practical economic, social, environmental and political reality of the society after the traditional planning theory has lost its authenticity upon application.

Some may say that the fault is not in the theory or in the laws and regulations but in application, this being exercised by bodies that have no capabilities or roles in taking decisions which are assumed by other parties operating with a political approach that deals with immediate problems apart from future ones; hence the theory loses its effectiveness. This means the separation of the theory, with its laws and regulations from reality.

Sometimes the example followed by Western countries in urban development is quoted with the results they reached, not regarding that realities of these countries are different from Arab realities. This calls for the necessity to invite the establishment of the planning theory from within the Arab reality with all its components and its social, cultural, economic and environmental particularities; also from its previous physical development experiences with their positive and negative sides.

This does not prevent us from pursuing the Western course for achieving the local theory, but without adopting the procedures laid down for its own theory and not for others.

With all the above in mind, it is evident that a local theory must be researched from the actual administrative and organizational reality and its economic, social and environmental components. This is the reason for a call to revise educational programs for planning texts both at University level or post-studies level with the aim of integration of development in all its economic, social and urbanization aspects.